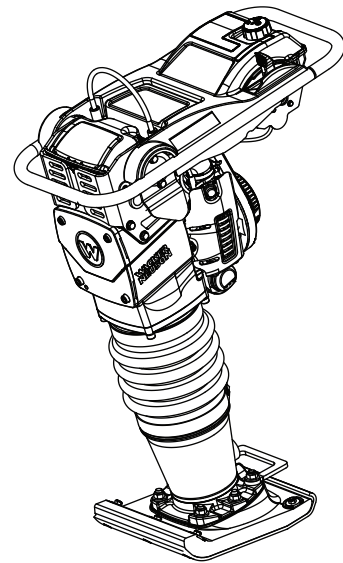


Příručka k obsluze

Pěch

BS 50-2, BS 50-2i
BS 60-2, BS 60-2i
BS 70-2, BS 70-2i
BS 65-V



CZ

5200016054

07

0815

Oznámení o autorských právech

© Copyright 2015, Wacker Neuson Production Americas LLC.

Všechna práva, obzvláště pak práva kopírování a distribuce, jsou vyhrazena.

Tuto publikaci může původní kupující přístroje reprodukovat na fotokopírce. Jakýkoli jiný typ reprodukce bez výslovného písemného povolení od společnosti Wacker Neuson Production Americas LLC je zakázán.

Jakýkoli druh reprodukce nebo distribuce, který by nebyl schválen společností Wacker Neuson Production Americas LLC, představuje porušení platných autorských práv a bude trestně stíhán. Ti, kdo poruší tato práva, budou právně stíháni.

Obchodní známky

Všechny obchodní známky, na které se odkazuje v této příručce, jsou majetkem jejich příslušných vlastníků.

Výrobce

Wacker Neuson Production Americas LLC

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 USA

Tel: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

Přeložené pokyny

Tato příručka pro obsluhu poskytuje překlad původních pokynů. Originálním jazykem této příručky pro obsluhu je americká angličtina.

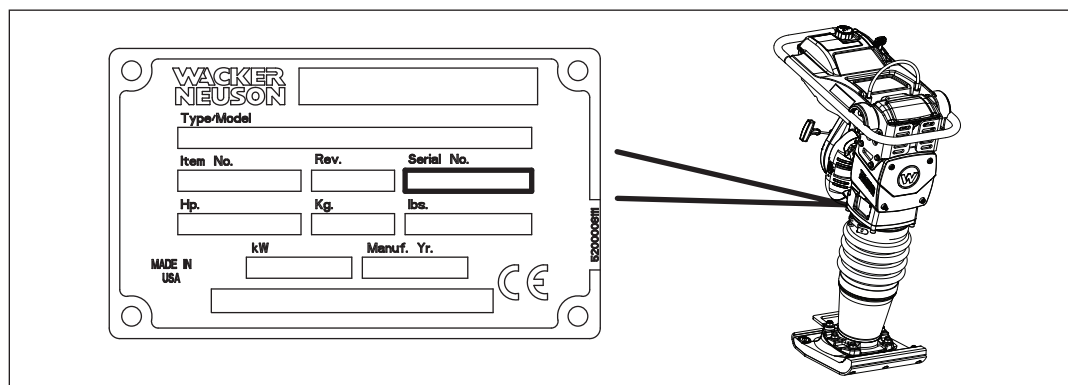
Předmluva

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE - Tato příručka obsahuje důležité pokyny pro níže uvedené modely stroje. Tyto pokyny výslovně vypracovala společnost Wacker Neuson Production Americas LLC a je třeba je dodržovat během instalace, provozu a údržby těchto strojů.

Stroje	Číslo položky
BS 50-2i	5200000642, 5200000643, 5200000657, 5200000658, 5200000659, 5200000660, 5200000661, 5200000687, 5200011099, 5200025428, 5200025429
BS 60-2i	5200000645, 5200000646, 5200000664, 5200000665, 5200000689, 5200000690
BS 70-2i	5200000649, 5200000650, 5200000672, 5200000673

Stroje	Číslo položky
BS 50-2	5200000641, 5200000652, 5200000653, 5200000654, 5200000655, 5200000656, 5200000685, 5200000686
BS 60-2	5200000663, 5200000688, 5200019205
BS 70-2	5200000670, 5200000671

Stroje	Číslo položky
BS 65-V	5200000669



wc_gr010403

Identifikace modelů zařízení

Ke každému stroji je připevněn typový štítek s číslem modelu, typu, verze a výrobním číslem. Umístění typového štítku výše.

Sériové číslo (S/N)

Sériové číslo si poznamenejte do níže uvedeného místa pro budoucí potřebu. Sériové číslo budete potřebovat při vyžadování náhradních součástí nebo servisu tohoto stroje.

Sériové číslo:

Strojová dokumentace

- Mejte výtisk Prirucky k obsluze neustále uložený u zařízení.
- K objednávkám náhradních součástí použijte samostatné Knihy součástek dodávané se zařízením.
- Pokud vám kterýkoli z těchto dokumentů chybí, kontaktujte prosím společnost Wacker Neuson, abyste si objednali náhradní nebo navštívte stránku www.wackerneuson.com.
- Při objednávání součásti nebo požadování servisních informací mějte připraveno číslo modelu přístroje, číslo položky, číslo revize a sériové číslo.

Očekávané informace v této příručce

- Tato příručka obsahuje informace a pokyny pro bezpečný provoz a údržbu tohoto modelu či těchto modelů Wacker Neuson. K zajištění vaší bezpečnosti a snížení rizika poranění si pečlivě přečtete všechny pokyny uvedené v této příručce tak, abyste jim porozuměli, a dodržujte je.
- Společnost Wacker Neuson si výslovně vyhrazuje právo provádět technické úpravy, které zlepšují výkonost nebo technické standardy jejích strojů, a to i bez dalšího upozornění.
- Informace obsažené v této příručce jsou založené na strojích vyráběných do doby publikace tohoto dokumentu. Společnost Wacker Neuson si vyhrazuje právo na změnu jakékoli části těchto informací bez předchozího upozornění.
- Obrázek, součásti a postupy v této příručce popisují součásti instalované ve výrobním závodě společnosti Wacker Neuson. Váš stroj se může lišit v závislosti na požadavcích vaší specifické oblasti.

Schválení výrobce

Tato příručka se několikrát zmiňuje o *schválených* součástkách, příslušenství a úpravách. Platí následující definice:

- **Za schválené platí součástky a příslušenství**, buď vyrobené, nebo poskytnuté společností Wacker Neuson.
- **Schválené úpravy** jsou takové úpravy, které provede pracovník servisního střediska schváleného společností Wacker Neuson podle písemných pokynů zveřejněných společností Wacker Neuson.
- **Za neschválené platí součástky, příslušenství a úpravy**, které nesplňují schválená kritéria.

Neschválené součástky, příslušenství nebo úpravy mohou mít tyto následky:

- Nebezpečí vážného zranění obsluhy či osob na daném pracovišti
- Trvalé poškození stroje, na které se nevztahuje záruka

Pokud máte nějaké otázky týkající se schválených či neschválených součástí, příslušenství nebo úprav, obraťte se okamžitě na prodejce společnosti Wacker Neuson.

Poznámka





Prohlášení o shodě ES

Výrobce

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Avenue,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 USA

Výrobek

Výrobek	BS 50-2 BS 50-2i
Druh výrobku	Pěch
Funkce výrobku	Zhutňování půdy
Obj. číslo	5200000652, 5200000653, 5200000654, 5200000655, 5200000656, 5200000657, 5200000658, 5200000659, 5200000660, 5200000661, 5200011099, 5100014171, 5100014907, 5100016644, 5100016645, 5100016646, 5100016647, 5100016648, 5100016649, 5100016650
Instalovaný užitečný výkon	1.7 kW
Měřená hladina akustického výkonu	104 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	108 dB(A)

S postupem pro zjištění shody

Podle 2000/14/EC příloha VIII

Oznámený subjekt

Lloyds Register Verification Limited (Notified Body No 0038)
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá příslušným ustanovením a požadavkům následujících směrnic a norem:

2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, EN 500-1, EN 500-4

Zplnomocněnec pro technickou dokumentaci

Leo Goeschka, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41,
80809 München
Menomonee Falls, WI, USA, 28.04.2015

Keith Herr
Managing Director
For Wacker Neuson

Dan Domanski
Technical Director
For Wacker Neuson

Paul Sina
Manager, Product Engineering
For Wacker Neuson



WACKER NEUSON

Prohlášení o shodě ES

Výrobce

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Avenue,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 USA

Výrobek

Výrobek	BS 60-2 BS 60-2i
Druh výrobku	Pěch
Funkce výrobku	Zhutňování půdy
Obj. číslo	BS 60-2: 5200000663, 5100014847, 5200019205 BS 60-2i: 5200000664, 5200000665, 5100014908
Instalovaný užitečný výkon	1.8 kW
Měřená hladina akustického výkonu	104 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	108 dB(A)

S postupem pro zjištění shody

Podle 2000/14/EC příloha VIII

Oznámený subjekt

Lloyds Register Verification Limited (Notified Body No 0038)
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá příslušným ustanovením a požadavkům následujících směrnic a norem:

2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, EN 500-1, EN 500-4

Zplnomocněnec pro technickou dokumentaci

Leo Goeschka, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41,
80809 München

Menomonee Falls, WI, USA, 20.02.2015

Keith Herr
Managing Director
For Wacker Neuson

Dan Domanski
Technical Director
For Wacker Neuson

Paul Sina
Manager, Product Engineering
For Wacker Neuson



Prohlášení o shodě ES

Výrobce

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Avenue,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 USA

Výrobek

Výrobek	BS 70-2 BS 70-2i
Druh výrobku	Pěch
Funkce výrobku	Zhutňování půdy
Obj. číslo	BS 70-2: 5200000670, 5200000671, 5100014905, 5100016652 BS 70-2i: 5200000672, 5200000673, 5100014909, 5100016653
Instalovaný užitečný výkon	2.0 kW
Měřená hladina akustického výkonu	105 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	108 dB(A)

S postupem pro zjištění shody

Podle 2000/14/EC příloha VIII

Oznámený subjekt

Lloyds Register Verification Limited (Notified Body No 0038)
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá příslušným ustanovením a požadavkům následujících směrnic a norem:

2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, EN 500-1, EN 500-4

Zplnomocněnec pro technickou dokumentaci

Leo Goeschka, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41,
80809 München

Menomonee Falls, WI, USA, 28.04.2015

Keith Herr
Managing Director
For Wacker Neuson

Dan Domanski
Technical Director
For Wacker Neuson

Paul Sina
Manager, Product Engineering
For Wacker Neuson



Prohlášení o shodě ES

Výrobce

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Avenue,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 USA

Výrobek

Výrobek	BS 65-V
Druh výrobku	Pěch
Funkce výrobku	Zhutňování půdy
Obj. číslo	5200000669, 5100016651
Instalovaný užitečný výkon	2.0 kW
Měřená hladina akustického výkonu	104 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	108 dB(A)

S postupem pro zjištění shody

Podle 2000/14/EC příloha VIII

Oznámený subjekt

Lloyds Register Verification Limited (Notified Body No 0038)
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá příslušným ustanovením a požadavkům následujících směrnic a norem:

2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC, EN 500-1, EN 500-4

Zplnomocněnec pro technickou dokumentaci

Leo Goeschka, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41,
80809 München

Menomonee Falls, WI, USA, 28.04.2015

Keith Herr
Managing Director
For Wacker Neuson

Dan Domanski
Technical Director
For Wacker Neuson

Paul Sina
Manager, Product Engineering
For Wacker Neuson

Předmluva	3
Prohlášení o shodě ES	7
1 Bezpečnostní informace	17
1.1 Signálová slova uváděná v této příručce	17
1.2 Popis stroje a zamýšlené použití	18
1.3 Provozní bezpečnost	19
1.4 Bezpečnostní pokyny pro provozování stroje	21
1.5 Bezpečnost během údržby	22
1.6 Bezpečnost obsluhy při používání spalovacího motoru	24
2 Štítky	26
2.1 Umístění štítků	26
2.2 Význam štítků	27
3 Zvedání a prepravování	32
3.1 Nazdvihnutí pěchovadla	32
3.2 Přeprava pěchovadla	33
4 Provoz	36
4.1 Jak připravit stroj pro první použití	36
4.2 Doporučené palivo	37
4.3 Jak se doplňuje palivo ve stroji	39
4.4 Plnění olejové nádrže	40
4.5 Odvzdušnění potrubí oleje	41
4.6 Provozní pozice	43
4.7 Před nastartováním	43
4.8 Spuštění, obsluha a zastavení stroje	44
4.9 Postup nouzového zastavení	46
4.10 Výběr a nastavení pichovacího nárazu—BS 65-V	47
4.11 Volitelné vybavení	50
5 Údržba	52
5.1 Harmonogram pravidelné údržby	53
5.2 Servis vzduchového filtru	54
5.3 Kontrola a výměna oleje v pěchovacím systému	56

5.4	Kontrola palivového potrubí a spojů	58
5.5	Údržba patky	59
5.6	Kontrola stroje	60
5.7	Čištění chladících žebér motoru	61
5.8	Čištění a kontrola zapalovací svíčky	62
5.9	Kontrola a čištění palivového filtru	63
5.10	Výměna sestavy vřazeného palivového filtru	64
5.11	Serzen karburátoru	65
5.12	Dlouhodobé uskladnění	66
5.13	Likvidace stroje/vyřazení stroje z provozu	67
6	Odstranován poruch	68
7	Technické údaje	69
7.1	BS 50-2i	69
7.2	Provozní hmotnost BS 50-2i	69
7.3	BS 60-2i	70
7.4	Provozní hmotnost BS 60-2i	70
7.5	BS 70-2i	71
7.6	Provozní hmotnost BS 70-2i	71
7.7	BS 50-2	72
7.8	Provozní hmotnost BS 50-2	72
7.9	BS 60-2	73
7.10	Provozní hmotnost BS 60-2	73
7.11	BS 70-2	74
7.12	Provozní hmotnost BS 70-2	74
7.13	BS 65-V	75
7.14	Provozní hmotnost BS 65-V	75
7.15	Meren zvuku	76
7.16	Měření vibrací	77
7.17	Rozměry—BS 50-2i, BS 50-2	78
7.18	Rozměry—BS 60-2i, BS 60-2, BS 70-2i, BS 70-2, BS 65-V	79

1 Bezpečnostní informace

1.1 Signálová slova uváděná v této příručce

Tato příručka obsahuje zprávy označené jako NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ, UPOZORNĚNÍ, OZNÁMENÍ a POZNÁMKA, které je nutno dodržovat, aby se snížila možnost osobního poranění, poškození vybavení nebo nesprávného servisu.



Toto je symbol bezpečnostní výstrahy. Používá se k upozornění na potenciální nebezpečí poranění.

- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, které následují po tomto symbolu.



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla vést k smrti nebo vážnému zranění, pokud se jí nevyhnete.

- Vyhněte se nebezpečí smrti či vážného zranění tím, že uposlechnete všech bezpečnostních výzev, které následují za tímto signálním slovem.



VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla vést k smrti nebo vážnému zranění, pokud se jí nevyhnete.

- Vyhněte se možnému nebezpečí smrti či vážného zranění tím, že uposlechnete všech bezpečnostních výzev, které následují za tímto signálním slovem.



UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla způsobit menší nebo středně závažné poranění, pokud se jí nevyhnete.

- Vyhněte se možnému nebezpečí menšího či středně závažného zranění tím, že uposlechnete všech bezpečnostních výzev, které následují za tímto signálním slovem.

OZNÁMENÍ: Použito bez symbolu bezpečnostní výstrahy, OZNÁMENÍ upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.

Poznámka: Obsahuje důležité doplňující informace k pracovnímu postupu.

1.2 Popis stroje a zamýšlené použití

Tento stroj je vibrační pěchovadlo. Pěchovadlo Wacker Neuson sestává z benzínového nebo dieselového motoru, spojky, nádrže na palivo, pružinového pěchovacího systému, pěchovací patky a držadla. Motor přenáší energii pěchovacím systémem do pěchovací patky, která nárazovou silou zhutňuje zeminu. Obsluha řídí a ovládá stroj zezadu pomocí držadla.

Tento stroj je určen ke zhutňování soudržných, smíšených a sypkých zemin v uzavřených oblastech.

Tento stroj byl zkonstruován a vyroben výlučně pro výše popsany zamýšlený účel. Použití stroje k jinému účelu může trvale poškodit stroj nebo vážně poranit obsluhu či jiné osoby na pracovišti. Na poškození stroje způsobené jeho zneužitím se záruka nevztahuje.

Za zneužití se považují následující postupy:

- Používání stroje jako žebříku, podpory nebo pracovní plochy
 - Používání stroje k nošení či přepravě osob nebo vybavení
 - Používání stroje jako kladiva nebo k jiným demoličním pracím
 - Připojení stroje k jinému stroji
 - Provozování stroje mimo tovární specifikace
 - Provozování stroje způsobem, který není v souladu se všemi varováními uvedenými na stroji nebo v návodu k obsluze
-

Tento stroj byl zkonstruován a vyroben v souladu s nejnovějšími světovými bezpečnostními normami. Stroj byl pečlivě sestaven tak, aby vyloučil nebezpečí v prakticky možném rozsahu a zvýšil bezpečí obsluhy ochrannými kryty a ochranným značením. Některá rizika však přesto mohou zůstat i po přijetí ochranných opatření. Nazývají se reziduální rizika. V případě tohoto stroje mohou představovat vystavení:

- Horku, hluku, výfukovým plynům a oxidu uhelnatému z motoru
- Nebezpečí ohně v důsledku nesprávného postupu při doplňování kapalin
- Palivu a jeho výparům
- Poranění v důsledku nesprávné techniky zdvihání nebo způsobu provozování stroje

Abyste ochránili sebe a ostatní, rozhodně si pozorně přečtěte bezpečnostní informace v tomto návodu dříve, než začnete stroj provozovat.

1.3 Provozní bezpečnost

Školení obsluhy

Před provozováním tohoto stroje:

- Přečtěte si a pochopte provozní pokyny uvedené ve všech příručkách dodaných s tímto strojem.
- Seznamte se s umístěním a správným používání všech ovládačů a bezpečnostních zařízení.
- Pokud to bude třeba, obraťte se na společnost Wacker Neuson ohledně dalšího školení.

Při provozování tohoto stroje:

- Nedovolte, aby nedostatečně vyškolené osoby obsluhovaly tento stroj. Osoby provozující toto zařízení musí být seznámeny se souvisejícími potenciálními riziky.

Odborná způsobilost obsluhy

Startovat, provozovat a vypnout tento stroj je dovoleno pouze odborně školeným pracovníkům. Ti musejí také splňovat následující kvalifikační podmínky:

- Musejí obdržet pokyny o řádném používání stroje
- Musejí být seznámeni s požadovanými bezpečnostními zařízeními

Tento stroj nesmějí provozovat ani k němu mít přístup:

- Děti
- Osoby pod vlivem alkoholu nebo léků

Oblast použití

Věnujte pozornost oblasti, ve které se stroj používá.

- Zajistěte, aby se ke stroji nepřibližoval nepověřený personál, děti a domácí zvířata.
- Dávejte pozor na změnu polohy stroje a sledujte pohyb dalšího zařízení či osob na místě použití či na pracovišti.
- Zjistěte, zda se v oblasti použití vyskytují nějaká zvláštní nebezpečí, například toxické plyny, nebo nestabilní podloží a před použitím stroje podnikněte nápravné opatření, které zajistí eliminaci těchto nebezpečí.

Věnujte pozornost oblasti, ve které se stroj používá.

- Nikdy stroj neprovozujte v oblastech, které obsahují hořlavé předměty, paliva nebo výrobky, které vydávají hořlavé výpary.

Bezpečnostní prvky, ovládací prvky a přídatná zařízení

Stroj provozujte pouze pokud:

- Všechny bezpečnostními prvky a chrániče jsou nainstalované a v provozuschopném stavu.
- Všechny ovládací prvky správně fungují.
- Stroj je nastaven správně podle pokynů v příručce k obsluze.
- Stroj je čistý.
- Štítky stroje jsou čitelné.

K zajištění bezpečného provozu stroje:

- Nespouštějte stroj, pokud některé bezpečnostní prvky či chrániče chybí, nebo jsou nefunkční.
- Neměňte a nevyřazujte bezpečnostní prvky.
- Používejte pouze příslušenství nebo přídatná zařízení schválená společností Wacker Neuson.

Bezpečné provozní postupy

Při provozu tohoto pěchovadla:

- Dejte pozor na pohyblivé součásti pěchovadla. Udržujte ruce, nohy a volný oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých součástí pěchovadla.
- Při práci v blízkosti okrajů jam, sklonů, příkopů a chodníků vždy pěchovadlo obsluhujte tak, aby nedošlo k možnému překlopení nebo upadnutí.

Při provozu tohoto pěchovadla:

- Nespouštějte pěchovadlo, které vyžaduje opravu.
- Nemanipulujte ani nevypínejte funkci ovládacích prvků.
- Neponechávejte pěchovadlo v chodu bez dozoru.
- Nepožívejte provozní kapaliny používané v tomto stroji. V závislosti na modelu stroje mohou tyto kapaliny zahrnovat vodu, smáčedla, palivo (benzín, motorová nafta, kerosen, propan nebo zemní plyn), olej, chladicí kapalinu, hydraulickou kapalinu, kapalinu pro přenos tepla (propylen glykol s aditivy), kyselinu baterie nebo mazací tuk.

Osobní ochranné prostředky

Při provozování stroje používejte následující osobní ochranné prostředky:

- Dobře padnoucí pracovní oděv, který nebrání pohybu
- Ochranné brýle s postranními štíty
- Ochranu sluchu
- Obuv s pevnou špičkou

Po použití

- Pokud se zařízení nepoužívá, zastavte motor.
- Kdykoli se stroj nepoužívá, zavřete ventil paliva, pokud je jím vybaven.
- Zajistěte, aby se stroj během provozu nepřeklopil, neposunul nebo nespádl.
- Stroj řádně uložte, když není používán. Stroj by měl být uložen na čistém, suchém místě mimo dosah dětí.

1.4 Bezpečnostní pokyny pro provozování stroje

Při zdvihání zařízení:

- Zajistěte, aby popruhy, řetězy, háky, rampy, zvedáky, zdvižné vozíky, jeřáby, kladky a jakýkoliv jiný druh použitého zvedacího zařízení byl spolehlivě připevněn a měl dostatečnou kapacitu zatížení pro bezpečné zdvižení či udržení stroje. V kapitole *Technická údaje* naleznete informace o hmotnosti stroje.
- Při zdvihání zařízení vždy dávejte pozor na to, kde stojí ostatní lidé.
- Pro zdvihání používejte jen ta místa a upínání popsaná v Příručce pro obsluhu.
- Zajistěte, aby přepravující vozidlo mělo dostatečnou nosnost a velikost plošiny pro bezpečný převoz stroje.

Pro snížení možnosti zranění:

- Při zdvihání nebo přesouvání nestůjte pod zařízením.
- Při zdvihání nebo přesouvání nelezte na zařízení.

1.5 Bezpečnost během údržby

Školení pro provádění servisu

Před prováděním servisu nebo údržby stroje:

- Přečtěte si pokyny ve všech příručkách dodaných se strojem tak, abyste jim porozuměli.
- Seznamte se s umístěním a správným používáním všech ovládacích a bezpečnostních prvků.
- Závady stroje by měl odstraňovat nebo opravovat pouze vyškolený personál.
- V případě potřeby se obražte na společnost Wacker Neuson se žádostí o doškolení.

Při provádění servisu nebo údržby tohoto stroje:

- Nedovolte, aby servis nebo údržbu tohoto stroje prováděli lidé, kteří nebyli řádně zaškoleni. Osoby provádějící servis nebo údržbu tohoto stroje musí být seznámeny se souvisejícími potenciálními riziky a nebezpečím.

Bezpečnostní opatření

Při provádění servisu nebo údržby stroje dodržujte níže uvedená bezpečnostní opatření.

- Přečtěte si pokyny pro servis tak, abyste jim porozuměli před tím, než zahájíte jakékoli servisní práce na stroji.
- Všechna nastavení a opravy musí být provedeny před provozováním stroje. Stroj neprovozujte, pokud jste si vědomi, že má nějaký problém nebo závadu.
- Všechny opravy a nastavení musí provést kvalifikovaný technik.
- Před prováděním údržby nebo oprav vypněte motor.
- Dávejte se pozor na pohyblivé součásti stroje. Udržujte ruce, nohy a volný oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých součástí stroje
- Po provedené opravě či údržbě nasadte zpět ochranné prvky a bezpečnostní zařízení.

Stroj úpravy

Při provádění údržby nebo udržování zařízení:

- Používejte pouze doplňky / příslušenství, které jsou schváleny Wacker Neuson.

Při provádění údržby nebo udržování zařízení:

- Nepodceňujte bezpečnostní zařízení.
- Neupravujte stroj bez výslovného písemného souhlasu Wacker Neuson.

Výměna dílů a štítky

- Vyměňte opotřebované nebo poškozené součásti.
- Nahradit všechny chybějící a špatně čitelné popisky.
- Při výměně elektrické komponenty, používat komponenty, které jsou totožné v hodnocení a výkon jako původní komponenty.
- Pokud jsou náhradní díly potřebné k tomuto zařízení, používejte pouze Wacker Neuson náhradní díly nebo části odpovídající originálu ve všech typech specifikací, jako jsou fyzické rozměry, typ, sílu a materiál.

Čištění

Při čištění a údržbě zařízení:

- Udržujte stroj čistý, bez zbytků jako jsou listy, papír, kartony atd.
- Udržujte štítky čitelné.

Při čištění přístroje:

- Nečistěte zařízení za běhu.
- Nikdy nepoužívejte benzín nebo jiné druhy paliv nebo hořlavých rozpouštědel k čištění stroje. Výpary z pohonných hmot a rozpouštědel může stát výbušným.

Osobní ochranné prostředky

Při servisu nebo údržbě tohoto stroje používejte následující osobní ochranné prostředky:

- Dobře padnoucí pracovní oděv, který nebrání pohybu
- Ochranné brýle s postranními štíty
- Protihlukovou ochranu uší
- Obuv s pevnou špičkou

Kromě toho před servisem nebo údržbou stroje:

- Sepněte si dlouhé vlasy.
- Sejměte si šperky (včetně prstenů).

Bezpečný postup při servisu

- Neměňte rychlost otáčení motoru. Motor spouštějte pouze při otáčkách specifikovaných v *Technických údajích*.
- Stroj nespouštějte bez vzduchového filtru.
- Před provedením servisu odpojte zapalovací svíčku, abyste předešli náhodnému spuštění.
- Nestartujte zahlcený motor je-li zapalovací svíčka odpojená. Palivo zachycené ve válci vystříkne ven otvorem pro zapalovací svíčku.
- Nezkoušejte, zda zapalovací svíčka jiskří, je-li motor zahlcen nebo je-li cítit benzín. Zbloudilá jiskra by mohla vznítit páry.

1.6 Bezpečnost obsluhy při používání spalovacího motoru



VAROVÁNÍ

Spalovací motory představují během provozu a doplňování paliva zvláštní nebezpečí. Nedodržení výstražných a bezpečnostních pokynů by mohlo vést k vážnému zranění nebo smrti.

- ▶ Prostudujte si a dodržujte výstražné pokyny v příručce majitele motoru a níže uvedené bezpečnostní pokyny.



NEBEZPEČÍ

Výfukové plyny z motoru obsahují kysličník uhelnatý, což je jedovatý plyn. Vystavení kysličníku uhelnatému vás může usmrtit do několika minut.

- ▶ NIKDY stroj neprovozujte v omezeném prostoru, jako například v tunelu, pokud není zavedeno dostatečné větrání pomocí výfukových ventilátorů nebo hadic.

Provozní bezpečnost

Je-li motor v chodu:

- Udržujte oblast kolem výfuku prostou všech hořlavých materiálů.
- Před nastartováním motoru zkontrolujte, zda ve vedení paliva a v nádrži nedochází k úniku či zda nejsou prasklé. Stroj nespouštějte, pokud dochází k úniku paliva nebo pokud je vedení paliva uvolněné.

Je-li motor v chodu:

- Při provozu stroje nekuřte.
- Neprovozujte motor v blízkosti otevřeného plamene.
- Nedotýkejte se motoru nebo tlumiče výfuku za běhu motoru nebo okamžitě po jeho vypnutí.
- Neprovozujte stroj, pokud má uvolněný nebo chybějící uzávěr palivové nádrže.
- Pokud se rozlilo palivo nebo cítíte zápach paliva, nespouštějte stroj. Dříve, než stroj spustíte, převezte ho dál od rozlitého paliva a do sucha jej otřete.

Bezpečnost při doplňování paliva

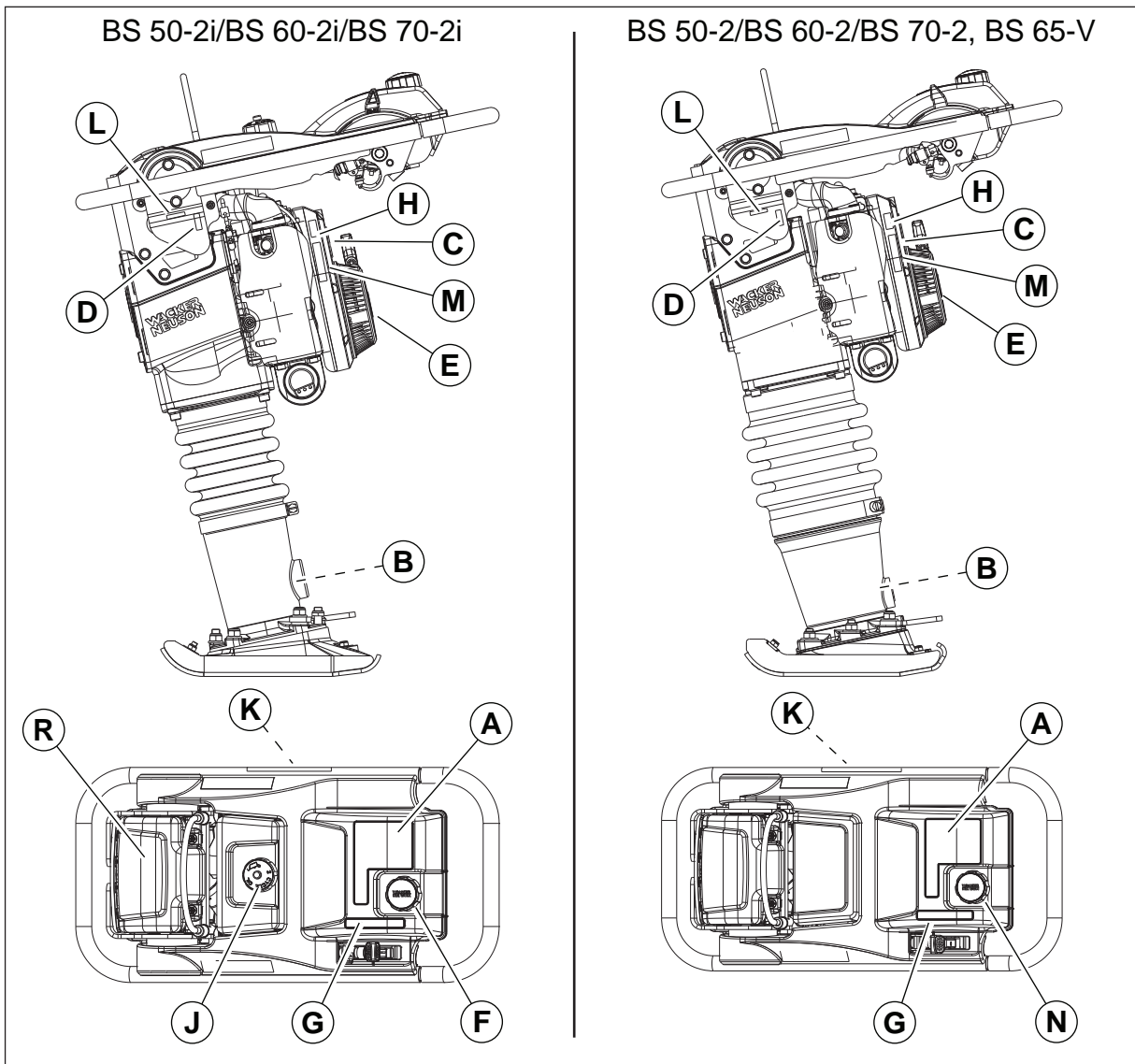
Doplňujete-li do motoru palivo:

- Otřete okamžitě všechno vyteklé palivo.
- Naplňte palivovou nádrž v dobře větraných prostorách.
- Po doplnění paliva nasadte zpět víčko palivové nádrže.
- Nekuřte.
- Nedoplňujte palivo do horkého nebo běžícího motoru.
- Neprovozujte motor v blízkosti jisker nebo otevřeného plamene.
- Pro doplňování paliva použijte vhodné nástroje (například palivovou hadici nebo nálevku).
- Nedoplňujte palivo do stroje, pokud je uložen na nákladním autě s plastickou výstelkou podlahy. Statická elektřina by mohla palivo nebo jeho páry vznítit.

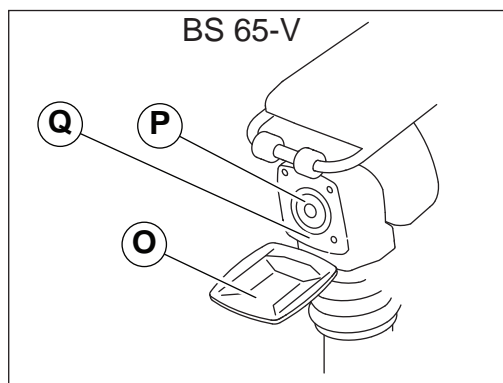
Poznámka

2 Štítky

2.1 Umístění štítků




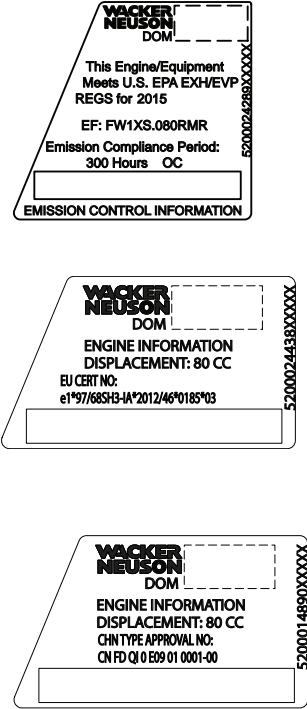
wc_gr010404


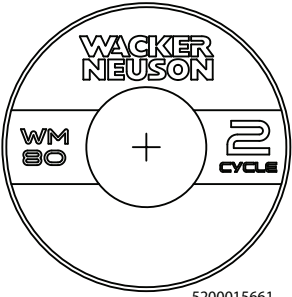
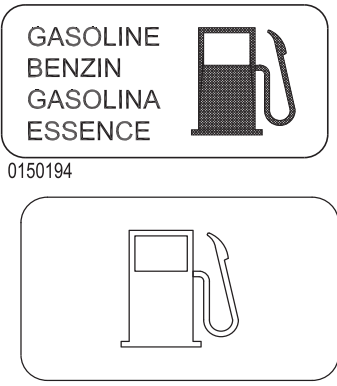
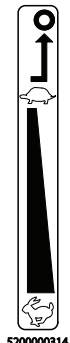
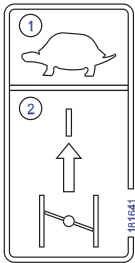





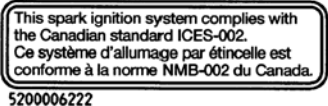
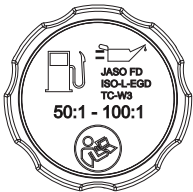
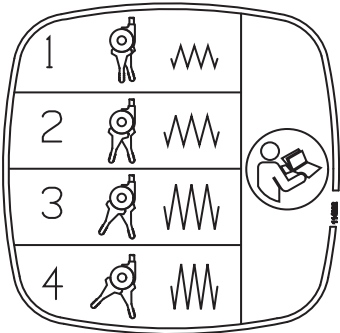
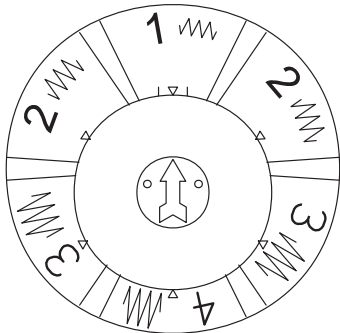
wc_gr011507


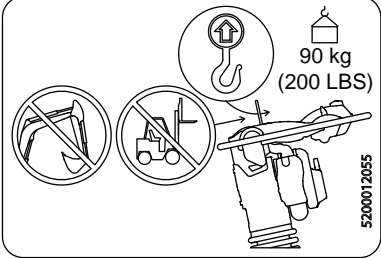
2.2 Význam štítků

A		<p>Nebezpečí Nebezpečí udušení.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Motory vylučují kysličník uhelnatý. ■ Stroj nespouštějte uvnitř budov nebo v omezeném prostoru, pokud není k dispozici dostatečné větrání např. výfukovými větráky nebo hadicemi. ■ Nepřibližujte se ke stroji s otevřeným plamenem, jiskrami ani hořícími předměty. ■ Před doplňováním paliva motor vypněte. <p>Varování</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Abyste snížili riziko ztráty sluchu, vždy používejte při provozu stroje ochranu sluchu. ■ Přečtěte si příručku k obsluze. <p>Jak nastartovat stroj:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Posuňte páčku plynu do polohy VOLNOBĚH. 2. 10krát zmáčkněte od vzdušňovací měchýřek. 3. Zavřete sytič. 4. Tahejte za startovací lanko, dokud motor nenaskočí. 5. Posuňte páčku plynu do polohy RYCHLE. <p>Jak zastavit stroj:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Posuňte páčku plynu do polohy POMALU. <p>K dosažení optimálního ovládní, výkonu a minimálních vibračních do rukou a paží se při používání stroje řiďte níže uvedenými pokyny. Uchopte řídicí páku oběma rukama tak, jak ukazuje obrázek.</p>
---	--	--

<p>B</p>	 <p>178792</p>	<p>Varování! Pružiny jsou stlačeny. Pomalu uvolněte kryt tak, aby se pružina nevymrštila. Příslušné pokyny k demontáži naleznete v příručce k opravám.</p>
<p>C</p>		<p>Informace o řízení emisí Tento motor/zařízení splňuje požadavky předpisu USA EPA kladené na výfukové emise/emise odpařením pro rok 2015. Řada motoru: FWIXS.080RMR Interval shody s emisním předpisem: 300 provozních hodin (vysoké využití)</p> <p>Informace o motoru Zdvihový objem: 80 cc Tento štítek rovněž obsahuje certifikační číslo EU: e1*97/68SH3-IA*2012/46*0185*03</p> <p>Informace o motoru Zdvihový objem: 80 cc Tento štítek rovněž obsahuje schvalovací číslo CHN: CN FD G1 0 E09 01 0001-00</p>

D		Úroveň intenzity hlasitosti stroje v dB(A).
E		Wacker Neuson label
F		Používejte pouze čistou, filtrovanou paliva.
G		Želva = Volnoběh, pomalá rychlost motoru Králík = Naplno, vysoká rychlost motoru
H		<ol style="list-style-type: none"> 1. Přesuňte páčku plynu do polohy VOLNOBĚH. 2. Zavřete sytič.

<p>J</p>		<p>Olejová nádrž motoru.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Použijte pouze olej Wacker Neuson pro dvoutaktní motor nebo jiný plně syntetický olej splňující kritéria NMMA TC-W3, JASO FD nebo ISO-L-EGD. <p>Přečtěte si příručku k obsluze.</p>
<p>K</p>		<p>(Pouze EPA / USA)</p>
<p>L</p>		<p>Tento přístroj je chráněn jedním nebo více následujícími patenty.</p>
<p>M</p>		<p>—</p>
<p>N</p>		<ul style="list-style-type: none"> ■ Použijte pouze olej Wacker Neuson pro dvoutaktní motor nebo jiný plně syntetický olej splňující kritéria NMMA TC-W3, JASO FD nebo ISO-L-EGD. ■ Lze použít poměr benzínu/oleje v řadě od 50:1 do 100:1. Pro zajištění optimálního výkonu a odolnosti motoru se doporučuje poměr 100:1 s plně syntetickým olejem popsáným výše.
<p>O</p>	 <p>wc_sy0114282</p>	<p>Štítek nastavení nástroje</p> <p>Viz také <i>Výběr a nastavení pýchovacího rázu</i>, kde je uvedeno vysvětlení tohoto štítku.</p> <p>Přečtěte si uživatelskou příručku.</p>
<p>P</p>		<p>Štítek páky zajištění</p> <p>Viz také <i>Výběr a nastavení pýchovacího rázu</i>, kde je uvedeno vysvětlení tohoto štítku.</p>

Q		<p>POZOR</p> <p>Nebezpečí pořezání. Pohyblivé součástky pod víkem pouzdra mohou pořezat pokožku nebo zachytit volný oděv. Stroj neprovazujte, pokud je víko pouzdra otevřené.</p>
R		<p>Zvednutí pěchovadla</p> <p>Pro zvedání pěchovadla použijte správné zvedací zařízení (jeřáb nebo zvedák) se správným zvedacím systémem (háky, závěsné popruhy nebo řetězy). Nepoužívejte pro přímé zvedání pěchovadla konec výložníku nebo hrot vidlice.</p> <p>Pěchovadlo zvedejte pouze pomocí zvedacího lana.</p>

3 Zvedání a prepravování

3.1 Nazdvihnutí pěchovadla

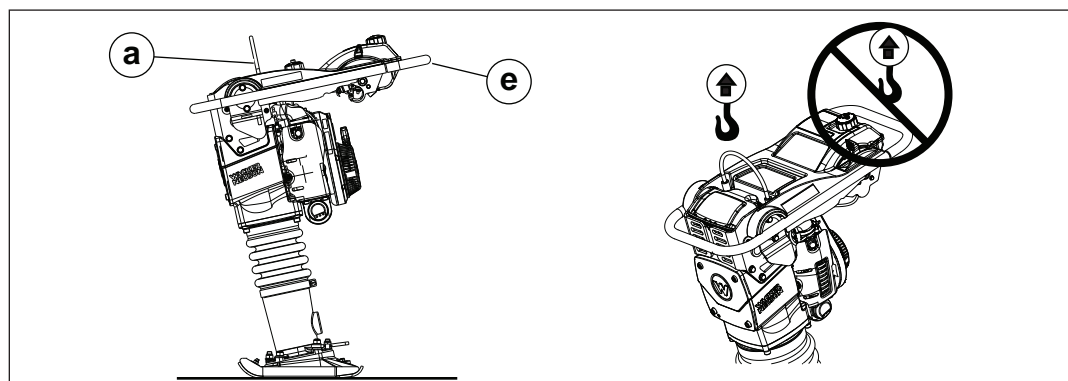
Požadavky

- Zdvihací zařízení (jeřáb nebo naviják) schopné nazdvihnout hmotnost pěchovadla (viz identifikační štítek na pěchovadle).
- Zdvížené zařízení (háky, popruhy a/nebo řetězy) schopné udržet hmotnost
- Zastavený motor, chladný na dotek

Postup

Pro zvednutí pěchovadla proveďte níže uvedený postup.

1. Pripevněte zdvihací zařízení k centrálnímu zdvihacímu kabelu (a).



wc_gr010405



VAROVÁNÍ

Nebezpečí rozdrčení. Ke zdvihnutí pěchovadla nepoužijte rukojeť (e).

- ▶ Ke zdvihnutí pěchovadla použijte pouze centrální zdvihací kabel.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí rozdrčení. Nepoužívejte centrální zdvihací kabel, pokud si všimnete proříznutých kabelů, nadměrného opotřebování nebo jiných závad.

- ▶ Vždy zkontrolujte zda zvedací kabel jeřábu není opotřebovaný, poškozený, nebo není používán špatně. Poškozený zvedací kabel okamžitě vyměňte.
- ▶ Centrální zvedací kabel chraňte před ostrými předměty.

2. Pěchovadlo nadzvedněte na krátkou vzdálenost, ujistěte se, zda jsou všechny spoje bezpečné.

3. Dle potřeby pokračujte ve zdvihání pěchovadla.

3.2 Přeprava pěchovadla

Přehled

Toto pěchovadlo lze přepravit ve voze, nebo ručně, v závislosti na stavu pracoviště a vzdálenosti, kterou je třeba ujet.

OZNÁMENÍ: Toto pěchovadlo nevělečte.

Požadavky

- Zastavený motor, chladný na dotek
 - Zvedací zařízení a pohon
 - Prázdná palivová nádrž (při horizontální přepravě)
-

Přeprava ve voze

Pro přepravu pěchovadla ve voze proveďte níže uvedený postup.



VAROVÁNÍ

Zranění při zvedání Tento stroj je pro zvedání bez mechanické pomoci příliš těžký.

- ▶ Pěchovadlo se nepokoušejte zvedat ani přenášet bez použití vhodného zvedacího zařízení a pohonu popsaneého v části *Zdvihání pěchovadla*.
-

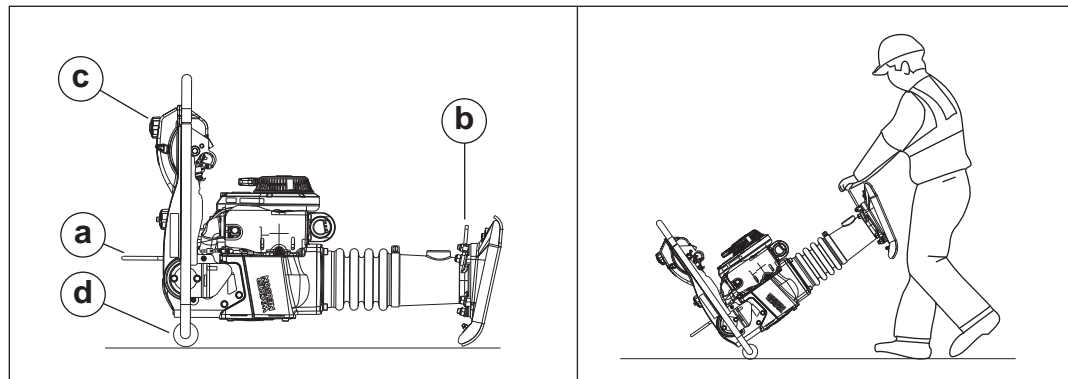
1. Pěchovadlo nazdvihněte do přepravního vozu. Viz *Nazdvihnutí pěchovadla*.
2. Zajistěte pěchovadlo na voze ve svislé poloze, abyste předešli překlonění, pádu nebo skutálení.

Tato procedura pokračuje na následující straně.

Pokračování z předchozí strany.

Pokud nelze pěchovadlo zajistit ve svislé pozici,

- a. vypusťte palivovou nádrž, abyste předešli unikání paliva **(c)**.
- b. Položte pěchovadlo, tak jak je to zobrazeno níže na nákresu, a přivažte jej k vozidlu v bodech **(a)** a **(b)**.



wc_gr010406

Manuální přeprava

Kola pěchovadla **(d)** umožňují pěchovadlu převezení z jednoho místa na druhé. Pro přepravu pěchovadla proveďte níže uvedený postup.

1. Vypusťte palivovou nádrž, abyste předešli unikání paliva.
2. Položte pěchovadlo na zem, jak je zobrazeno na obrázku.
3. Pěchovadlo zvedněte pomocí madel **(b)**.
4. Pěchovadlo posunujte dopředu nebo dozadu, dle potřeby.

Poznámka

4 Provoz

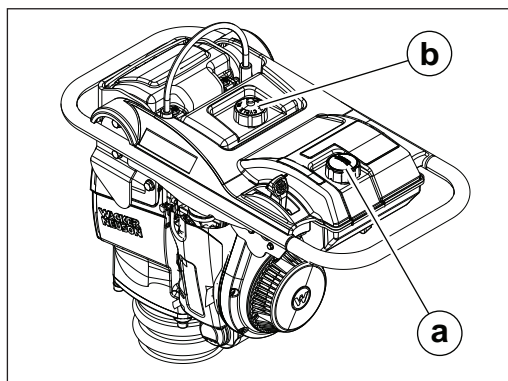
4.1 Jak připravit stroj pro první použití

1. Ujistěte se, že veškerý volný balicí materiál byl ze stroje odstraněn.
2. Zkontrolujte, zda stroj a jeho součásti nejsou poškozeny. Pokud existuje viditelné poškození, stroj nepoužívejte! Okamžitě se obraťte se žádostí o pomoc na prodejce zařízení Wacker Neuson.
3. Udělejte si inventuru všech položek dodávaných společně se strojem a ověřte si, že máte všechny volné součástky a přípevňovací materiál podle seznamu.
4. Připojte součásti, které ještě nejsou připojené.
5. Přidejte kapaliny podle potřeby včetně paliva, motorového oleje a oleje hydraulického systému.
6. U pěchů se vstřikováním oleje (BS 50-2i, BS 60-2i, BS 70-2i) vizuálně zkontrolujte olej v přívodním potrubí, zda není zavzdušněno. Pokud se v něm vyskytnou bublinky, pročistěte přívodní potrubí oleje, až poté můžete stroj používat. Podrobné pokyny viz *Propláchnutí přívodní potrubí oleje*.
7. Přepravte stroj do místa jeho používání.

4.2 Doporučené palivo

Pro pěchy se vstřikováním oleje (BS 50-2i, BS 60-2i, BS 70-2i)

Pokud je pěch vybaven palivovou nádrží **(a)** a olejovou nádrží **(b)**, je vybaven vstřikováním oleje — **nevyžaduje se předmísení benzínu a oleje**. Ke smíchání benzínu s olejem dochází automaticky ve stroji.



wc qr010452

Naplňte palivovou nádrž standardním bezolovnatým benzínem. Naplňte olejovou nádrž olejem Wacker Neuson pro dvoudobé motory (nebo ekvivalentní). Informace o palivu a technickou specifikaci oleje naleznete v oddílu *Technické údaje*.

Použití okysličených paliv

Některé konvenční benzíny obsahují alkohol. Tato paliva se souhrnně nazývají okysličená paliva. Pokud používáte okysličené palivo, musí být bezolovnaté a musí splňovat minimální oktanové požadavky.

Dříve, než použijete okysličené palivo, ověřte si jeho složení. Některé země nebo provincie vyžadují, aby tyto informace byly viditelně připojeny k pumpě.

Společnost Wacker Neuson povoluje tyto podíly okysličovadel:

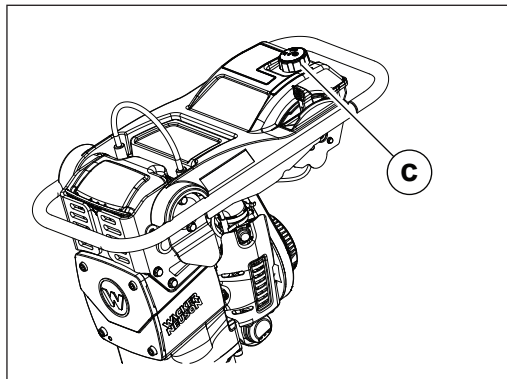
ETYLALKOHOL - (etanol, etyl neboli alkohol z obilí) 10 % objemu. Můžete používat benzín obsahující až 10 objemových % etylalkoholu (běžně nazývaného E10). Benzín obsahující více než 10 % etylalkoholu (jako např. E15, E20 nebo E85) se nesmí používat, protože by mohl poškodit motor.

Pokud si všimnete jakýchkoli nežádoucích provozních příznaků, zkuste tankovat u jiné čerpací stanice nebo začněte používat jinou značku paliva.

Na poškození palivového systému nebo problémy s výkonností způsobené používáním okysličeného paliva obsahujícího větší procento okysličovadel, než je uvedená výše, se nevztahuje záruka.

Pro pěchy bez vstřikování oleje (BS 50-2, BS 60-2, BS 70-2, BS 65-V)

Pokud je pěch vybaven palivovou nádrží (c), ale nikoliv olejovou, motor **vyžaduje směs benzínu/oleje pro dvoudobé motory**.



wc_gr011466

OZNÁMENÍ: Použijte pouze doporučenou směs benzínu/oleje pro tento stroj. Použití samotného benzínu může motor vážně poškodit.

Požadavky

- Použijte pouze olej Wacker Neuson pro dvoutaktní motor nebo jiný plně syntetický olej splňující kritéria NMMA TC-W3, JASO FD nebo ISO-L-EGD.
- Lze použít poměr benzínu/oleje v řadě od 50:1 do 100:1. Pro zajištění optimálního výkonu a odolnosti motoru se doporučuje poměr 100:1 s plně syntetickým olejem popsaným výše.
- Před naplněním nádrže smíchejte běžný bezolovnatý benzín a olej pro dvoutaktní motor v samostatné nádobě.
- Správné množství pro smíchání benzínu a oleje viz tabulka níže.

POMĚR PALIVA 50:1		POMĚR PALIVA 100:1	
Benzín	Olej	Benzín	Olej
5 litrů	100 ml	5 litrů	50 ml
10 litrů	200 ml	10 litrů	100 ml
15 litrů	300 ml	15 litrů	150 ml

4.3 Jak se doplňuje palivo ve stroji

Požadavky

- Stroj vypnut
- Motor ochlazen
- Stroj stojí kolmo na zhutňovací patě
- Přívod čerstvého, čistého paliva

Postup

Doplňte ve stroji palivo níže uvedeným postupem.

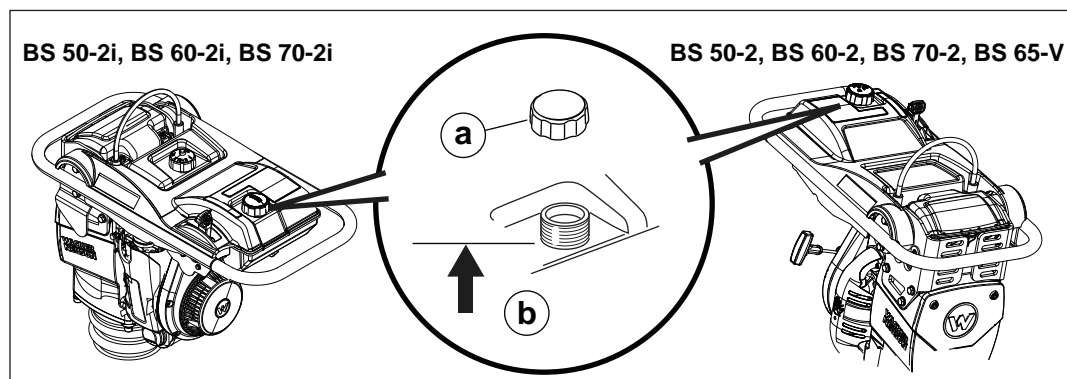


VAROVÁNÍ

Nebezpečí vzniku požáru a popálení. Palivo a jeho páry jsou mimořádně hořlavé.

- ▶ Při doplňování paliva nepřibližujte ke stroji žádné zdroje vznícení.
- ▶ Nedoplňujte palivo do stroje, pokud je uložen na nákladním autě s plastickou výstelkou podlahy. Mohlo by dojít ke vznícení paliva nebo jeho par statickou elektřinou.
- ▶ Palivo do stroje doplňujte pouze v exteriéru.
- ▶ Otřete okamžitě všechno vyteklé palivo.

1. Sejměte víčko palivové nádrže **(a)**.



wc_gr011467

2. Palivovou nádrž naplňte palivem až ke spodní části hrdla nádrže **(b)**.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí ohně a zranění. Palivo se při ohřátí roztahuje. Roztažené palivo v přeplněné nádrži může způsobit jeho rozlití.

- ▶ Palivovou nádrž nepřepĺňujte.

3. Nasadte víko plnicího hrdla.

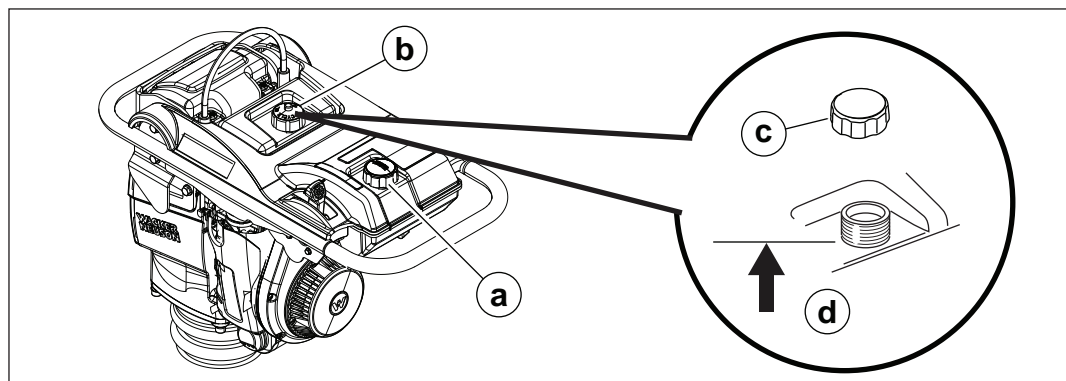
Výsledek

Palivo ve stroji bylo nyní doplněno.

4.4 Plnění olejové nádrže

Pro pěchy se vstřikováním oleje (BS 50-2i, BS 60-2i, BS 70-2i)

Pokud je pěch vybaven palivovou nádrží (a) a olejovou nádrží (b), má vstřikování oleje. Olejová nádrž vyžaduje olej.



wc_gr011417

Požadavky

- Stroj vypnut
- Motor ochlazen
- Stroj stojí kolmo na zhutňovací patě
- Olej Wacker Neuson pro dvoutaktní motor nebo jiný

Postup

Při plnění nádrže oleje dodržte postup uvedený níže.

1. Sejměte víčko olejové nádrže (c). Olejovou nádrž naplňte palivem až ke spodní části hrdla nádrže (d).
2. Nasaďte krytku olejové nádrže zpět.

Poznámka: Vyčistěte veškerý rozlitý olej.

Výsledek

Nyní byla olejová nádrž naplněn.

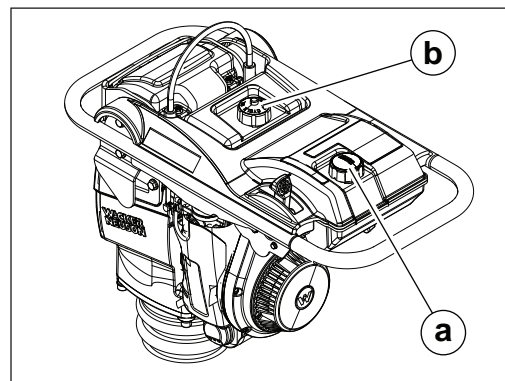
4.5 Odvzdušnění potrubí oleje

Pro pěchy se vstřikováním oleje (BS 50-2i, BS 60-2i, BS 70-2i)

Pokud je pěch vybaven palivovou nádrží (a) a olejovou nádrží (b), má vstřikování oleje. Olejové potrubí může vyžadovat odvzdušnění.

Kdy

Podle potřeby: když jsou vzduchové bubliny viditelné v přívodním nebo výstupním potrubí oleje.



wc_gr010452

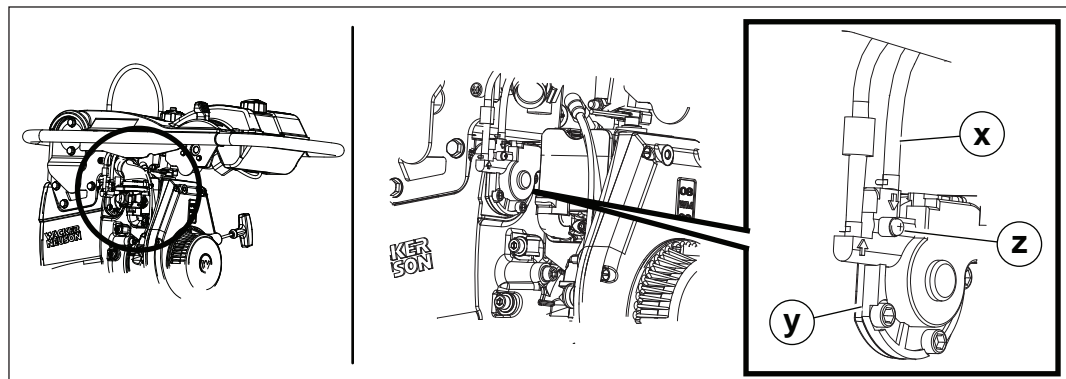
Požadavky

- Stroj je zastaven
- Motor je studený na dotek
- Olejová nádrž je naplněná
- Čerstvý oleje (uvedeno v kapitole *Technické údaje*)
- Křížový šroubovák
- Plastová stříkačka
- Čisté, suché, absorbující hadry nebo papírové utěrky

Odvzdušnění přívodního potrubí oleje

Odvzdušnění přívodního potrubí oleje provedete níže uvedeným postupem.

1. Vyhledejte přívodní potrubí oleje (x) spojené s olejovým čerpadlem (y).



wc_gr011479

2. Povolte (otevřete) odvzdušňovací šroub (z), ale nedemontujte jej. Vlivem gravitační síly v přívodním potrubí oleje dojde k uvolnění zachyceného vzduchu.
3. Když v přívodním potrubí oleje nejsou již žádné další bubliny, dotáhněte odvzdušňovací šroub.
4. Otřete zbytkový oleje z přívodního potrubí a olejového čerpadla.

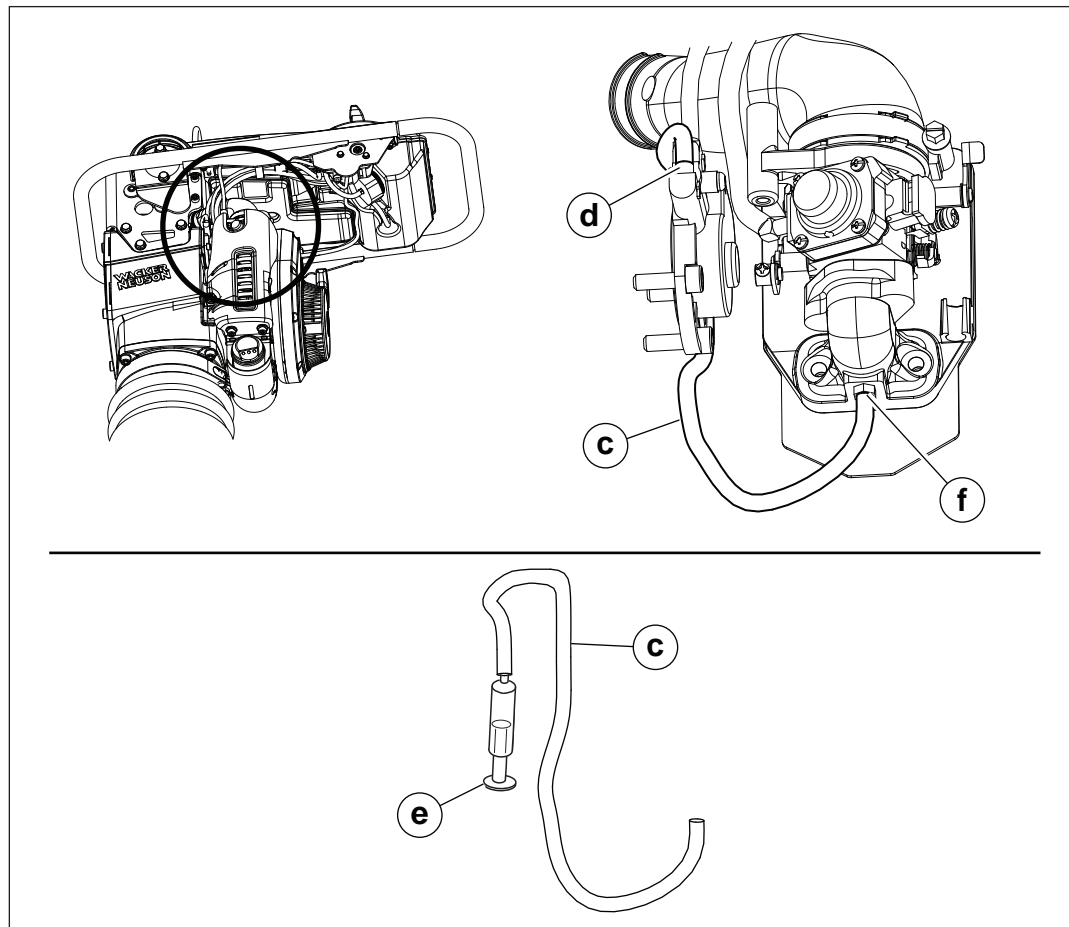
Tato procedura pokračuje na následující straně.

Pokračování z předchozí strany.

Odvzdušnění výstupního potrubí oleje

Odvzdušnění výstupního potrubí oleje provedete níže uvedeným postupem.

1. Vyhledejte výstupní potrubí oleje **(c)**.



wc_gr012472

2. Pokud jsou ve výstupním potrubí oleje viditelné vzduchové bubliny, musí být potrubí odvzdušněno ručně následujícím způsobem:

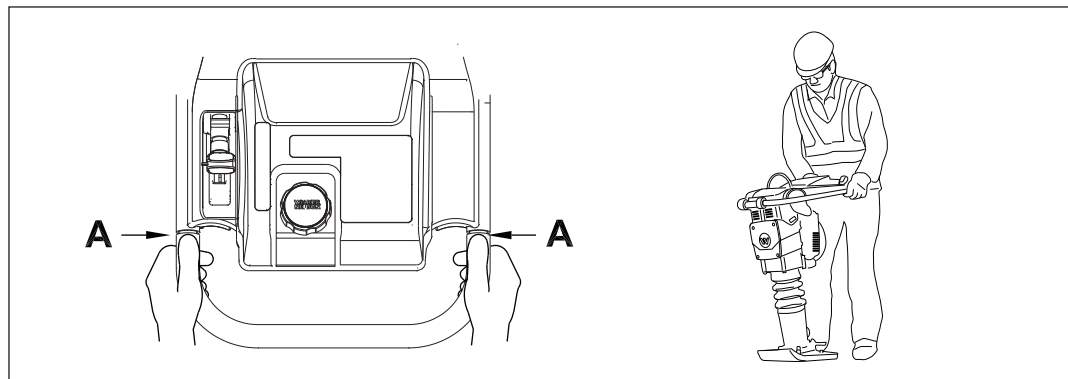
Odpojte výstupní potrubí oleje na olejovém čerpadle **(d)**. Pomocí plastové injekční stříkačky **(e)** naplněné olejem jej vstříkněte do výstupního potrubí oleje, dokud vzduchové bublinky nezmizí a olej nebude viditelný v připojovacím adaptéru karburátoru **(f)**.

3. Jakmile jsou bublinky odstraněny, připojte výstupní potrubí oleje. Zkontrolujte, zda jsou spoje těsné a nedochází k únikům oleje.
4. Otřete zbytek oleje z výstupního potrubí oleje a spojek.

4.6 Provozní pozice

K dosažení optimálního ovládní, výkonu a minimálních vibrací do rukou a paží se při používání stroje řiďte níže uvedenými pokyny.

Uchopte řídicí páku oběma rukama tak, jak ukazuje obrázek.



wc_gr011468

Postavte se za pěchovadlo, pomalu jděte a ved'te ho ve směru cesty tak, jak se stroj pohybuje.

Poznámka: Síla vibrací do rukou a paží (HAV) je při zobrazené poloze rukou optimalizována. V souladu s normami EN 1033 a ISO 5349 se zmíněné vibrace do rukou a paží měří v poloze **A**.

4.7 Před nastartováním

1. Přečtete si bezpečnostní pokyny na začátku této příručky.
2. Zkontrolujte, zda je palivová nádrž plná.
3. U strojů s olejovou nádrží:
 - ▶ Zkontrolujte, zda je olejová nádrž plná alespoň z 1/4.
 - ▶ Zkontrolujte olejové potrubí, zda není zavzdušněno.
4. Zkontrolujte palivové potrubí a spojky.
5. Zkontrolujte vzduchový filtr.
6. Zkontrolujte hladinu oleje v pěchovacím systému.
7. Umístěte pěchovadlo na neulehlou půdu nebo štěrk. Pěchovadlo NESPOUŠTĚJTE na tvrdém povrchu, např. asfalt nebo beton.

4.8 Spuštění, obsluha a zastavení stroje

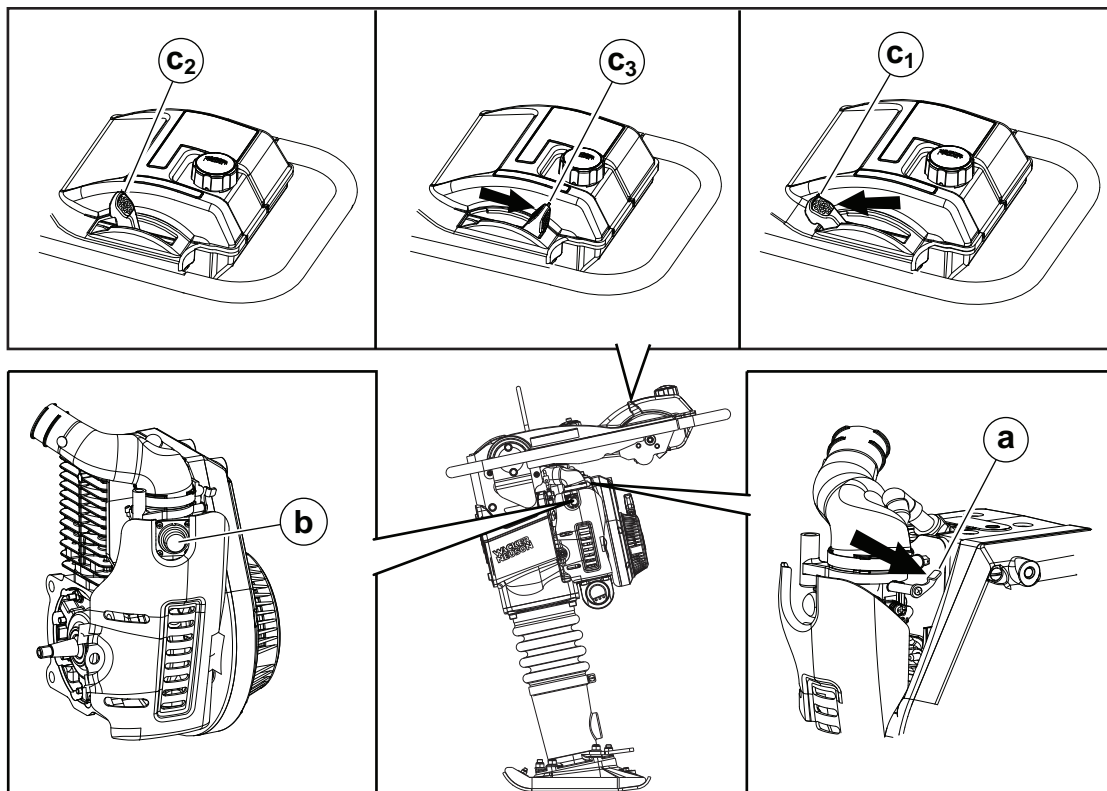
Požadavky

- Pěchovadlo je v provozuschopném stavu a je správně udržováno.
- Palivo v nádrži.

Spuštění stroje

Pro spuštění stroje proveďte níže uvedený postup.

1. Posuňte škrťací klapku do polohy pro volnoběh (**c2**). Tím se automaticky zapne přívod paliva.



wc_gr011422

2. Zavřete škrťací klapku (**a**).
3. Zmáčkněte balonek profukovače (**b**) 6 až 10-krát nebo dokud v balonku nevidíte palivo.

Poznámka: Motor se nezahltí, i když zmáčknete balonek profukovače víc než 10-krát. Pohon odvzdušňovacího měchýřku totiž pouze odstraňuje vzduch z palivového systému. Nepumpuje palivo do karburátoru.

4. Opatrně tahejte za zatahující lanko startéru, dokud motor nenaskočí.
Tato procedura pokračuje na následující straně.

Pokračování z předchozí strany.

Ke spuštění motoru může být třeba opakované tahání za lanko startéru (zpravidla méně než pětkrát):

- na novém stroji, který se do provozu uvádí poprvé
- pokud nebyl spouštěn po dlouhé časové období (týden nebo více).
- pokud došlo k úplnému spotřebování paliva.
- pokud je chladné počasí.

Provozování stroje

Pro spuštění pýchovadla proveďte níže uvedený postup.

1. Škrťací klapku otevřete do maximální polohy **(c3)**. Automaticky se otevře sytič.
2. Pýchovadlo ved'te ve směru cesty. Umožněte pýchovadlu, aby se samo táhlo vpřed. Nesnažte se pýchovadlo přemoci.



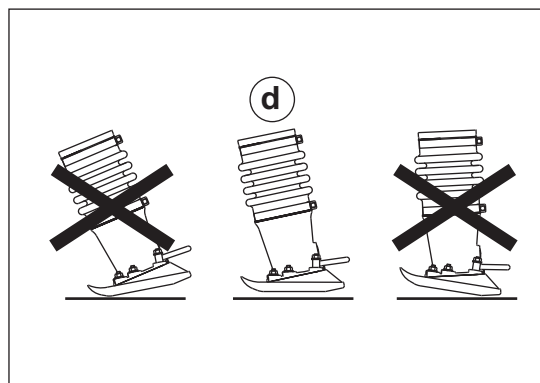
UPOZORNĚNÍ

Pýchovadlo během provozu nezvedejte ani nepřesunujte na jiné místo. Můžete nad ním ztratit kontrolu.

- ▶ Před nazdvihnutím nebo přesunutím pýchovadla na jiné místo zastavte motor.
- ▶ Motor znovu spusťte pouze tehdy, až bude pýchovadlo na místě.

Bezpečné provozní postupy

- Ke kvalitnímu zhutňování a šetření patky musí patka narážet na zem na plochu **(d)**, ne přední či zadní patkou.



wc_gr008978

- Pýchovadlo ved'te tak, abyste neuvízli mezi pýchovadlem a pevnými předměty.
- Při obsluze pýchovadla na nerovném povrchu nebo při pýchování hrubého materiálu zajistěte, že budete mít pevnou obuv.

Zastavení stroje

1. Páku škrťací klapky posuňte do polohy pro volnoběh **(c2)**.
2. Motor vypněte posunutím škrťací klapky přes západku do polohy vypnuto **(c1)**. Motor se zastaví a palivový ventil se uzavře.

4.9 Postup nouzového zastavení

Postup

Dojde-li k poruše nebo k nehodě při provozu stroje, postupujte podle níže uvedených pokynů.

1. Snižte otáčky motoru na volnoběh.
2. Vypněte motor.
3. Zavřete palivový ventil.
4. Obratě se na pronajímatele nebo majitele stroje se žádostí o další pokyny.

4.10 Výběr a nastavení píchovacího nárazu—BS 65-V

Přehled

Délka píchovacího nárazu přímo ovlivňuje sílu dodanou píchovadlem. Výběr vhodného nárazu závisí na pracovních požadavcích a na stavu země.

Píchovací náraz se nastaví otočením páky v krytu.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí osobního zranění

- ▶ Během nastavení píchovacího nárazu dodržte níže podepsaná bezpečnostní opatření.

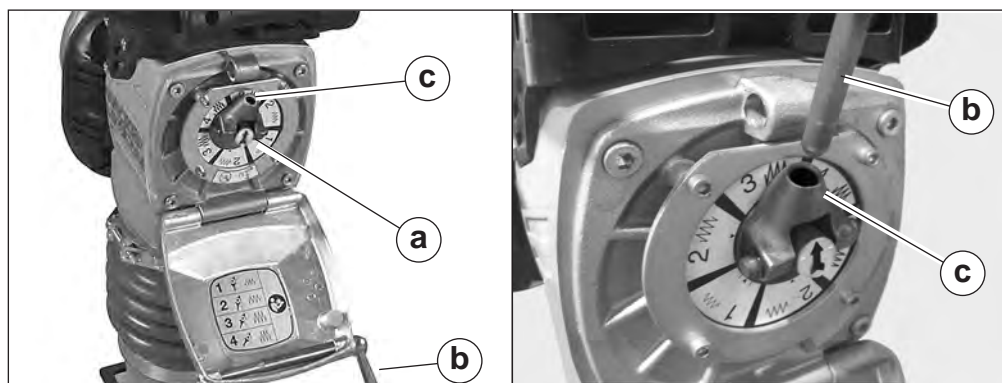
Bezpečnostní požadavky

Abyste předešli zranění sebe a ostatních:

- Před nastavením píchovacího nárazu vždy zastavte motor. Spojka se může sepnout, což způsobí, že píchovadlo neočekávaně poskočí.
- Nastavte píchovací náraz když je stroj ve svislé poloze a spočívá na pevném, rovném povrchu.
- Píchovací náraz nenastavujte je-li zařízení v nestabilní pozici, v které může snadno spadnout nebo se posunout.
- Nastavení musí být provedeno jednou osobou a v blízkosti stroje se nesmí nacházet nikdo jiný. Nástroj použitý pro nastavení vám může z rukou vyklouznout a zranit někoho stojící v okolí.
- Píchovadlo nespouštějte, je-li kryt pro nastavení nárazu otevřený. Páka se otáčí rychle může zachytit něčí pokožku nebo oblečení.

Umístění

Páka **(a)** se nachází v krytu. Snímatelná olovnice **(b)** zapadne do otvoru **(c)** na uzamykací páce.

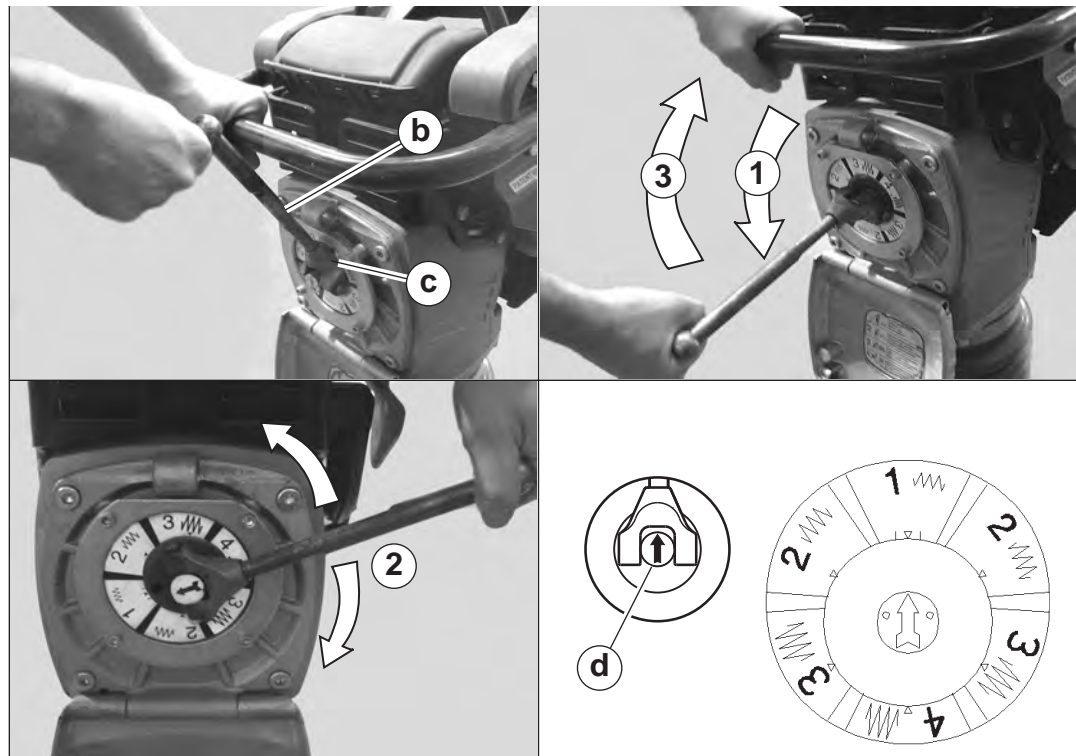


wc_gr008955

Nastavení píchovacího nárazu

Pro nastavení píchovacího nárazu proveďte níže uvedený postup.

1. Vyjměte nástroj **(b)** z krytu. Otevřete kryt.



wc_gr008956

2. Zkontrolujte zda šipka (d) ve středu uzamykací páky směřuje nahoru.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí rozdrčení. Pokud šipka směřuje dolů, systém není vyvážený. Horní polovina pěchovadla může během nastavení nárazu neočekávaně spadnout.

- Pokud šipka směřuje dolů, vyvažte systém tak, jak je popsáno níže.

Abyste systém vyvážili, postavte za pěchovadlo a použijte rukojeť pro posunutí stroje dozadu a dopředu, dokud nebudete mít pocit, že je systém uvolněný. Šipka by nyní měla směřovat nahoru.

3. Uchopte pěchovadlo za rukojeť. Nástroj (b) vložte do otvoru (c). Zkontrolujte, zda je pevně usazený a nevypadne. S pomocí použití nástroje na páku stlačte páku dolů, dokud se zcela neuvolní. (Viz Činnost 1 na obrázku)
4. S pomocí použití nástroje otočte páku tak, aby šipka ve středu směřovala na požadované nastavení nárazu (Činnost 2).

Poznámka: Existují dvě pozice nastavení nárazu 2 a 3. Ať už bude vybrána kterákoli pozice - výsledek bude stejný.

Poznámka: Výběr nastavení nárazu ovlivní napětí systému. Toto napětí se uvolní neboť páka se vrátí zpět do uzamknuté pozice. Když k tomu dojde, pěchovadlo se usadí, rukojeť poklesne. Pohyb je mírný, ale dojde k němu rychle. Při pohybu pákou si na to dejte pozor.

5. Stlačte nebo vytáhněte nástroj a pohněte pákou zpět na uzamknutou pozici (Činnost 3). Když je páka na půlce cesty mezi pozicí odemknuto a zamčeno, systém se usadí a pohne se jak je uvedeno výše.
6. Vyjmutí nástroje Zavřete kryt a uzamkněte ho.

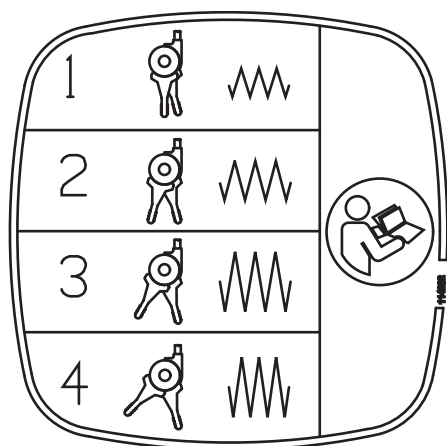
Výsledek

Nyní byl vybrán pěchovací náraz. Spusťte nástroj s odpovídajícím nastavením škrtícího ventilu, viz tabulka níže.

Výběr pěchovacího nárazu

Štítek, který se nachází v krytu, označuje použití obecného stlačení, společně s průměrným nastavením škrtícího ventilu a úrovní vlivu na každý náraz. Lze to použít jako obecné pravidlo při výběru vhodného pěchovacího nárazu.

Shrnutí nastavení nárazu a škrtícího ventilu				
Zdvih Nastavení	Škrtící klapka Pozice	Náraz Nárazy/ min.	Náraz Pěchovací patka mm	Použití
1	1/4–1/2	750	až 25 (1)	vyhlazení
2	1/2-3/4	650	až 65 (2,6)	normální kompakce
3	3/4–plné zatížení	650	až 75 (3)	těžká kompakce
4	plné zatížení	600	až 80 (3,2)	vlhké a soudržné horniny ne pro tvrdé povrchy, které se obtížně stlačují

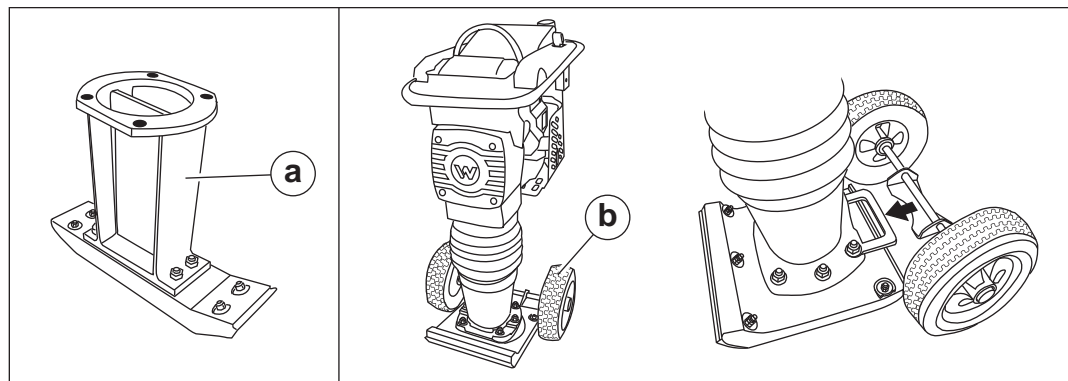


wc_sy0114282

4.11 Volitelné vybavení

K dispozici je následující volitelné vybavení:

- Rozšíření patky **(a)**—úzká patka pěchovadla pro použití v kompaktním opevnění a v oblastech s omezenou vzdáleností. Dostupné velikosti jsou 102 mm x 102 mm (4 in. x 4 in.) a 102 mm x 309 mm (4 in. x 12 in.).
- Souprava kola **(b)**—pevné gumové pneumatiky připevněné k ose, připevněné k zdvihacím rukojeti pomocí nasaditelného štítku.



wc_gr008992

Se žádostí o informace pro objednávku se obraťte na svého dealera Wacker Neuson.

Poznámka

5 Údržba



VAROVÁNÍ

Špatně udržované zařízení nemusí fungovat správně, může způsobit zranění nebo trvalé poškození stroje.

- ▶ Udržte stroj v bezpečném provozním stavu prostřednictvím pravidelné údržby a prováděním potřebných oprav.
-

5.1 Harmonogram pravidelné údržby

V tabulce níže je uvedena základní údržba stroj. Úkoly označené zatržítkem může provádět obsluha stroje. Úkoly označené čtverečkem vyžadují speciální školení a zařízení.

	Denně před spuštěním	Po prvních 5 hodin	Každý týden nebo 25 hodin	Každé 3 měsíce nebo 300 hodin	Každý rok
Vzduchový filtr vyměňte dle potřeby.	✓				
Zkontrolujte stav hladiny oleje pēchovacího systému přes prūhledítko.	✓				
Zkontrolujte palivové vedení a spojovací prvky - praskliny a netěsnosti. Vyměňte dle potřeby.	■				
Dotáhněte pēchovací botku.		■	■		
Stroj zkontrolujte.		✓	✓		
Vyčistěte žebra chladiče motoru.			✓		
Vyčistěte a zkontrolujte vzdálenost elektrod svíčky.			■		
Vyměňte olej v pēchovacím systému.*				■	
Zkontrolujte, zda centrální zvedací kabel není opotřebovaný, poškozený, nebo není nesprávně používán.				✓	
Vyměňte zapalovací svíčku.					■
Zkontrolujte a vyčistěte palivový filtr.					✓
* Výměna oleje pēchovacího systému po prvních 50 hodinách provozu.					

5.2 Servis vzduchového filtru

Kdy

Vzduchový filtr kontrolujte denně. Dle potřeby vyměňte prvky filtru.

Požadavky

- Zastavený motor, chladný na dotek
- Výměna prvků filtru (dle potřeby)
- Jemný čistící prostředek
- Teplá voda
- Stlačený vzduch

OZNÁMENÍ: Motor nespouštějte bez hlavního papírového prvku filtru (**b**). Došlo by k vážnému poškození motoru.



VAROVÁNÍ

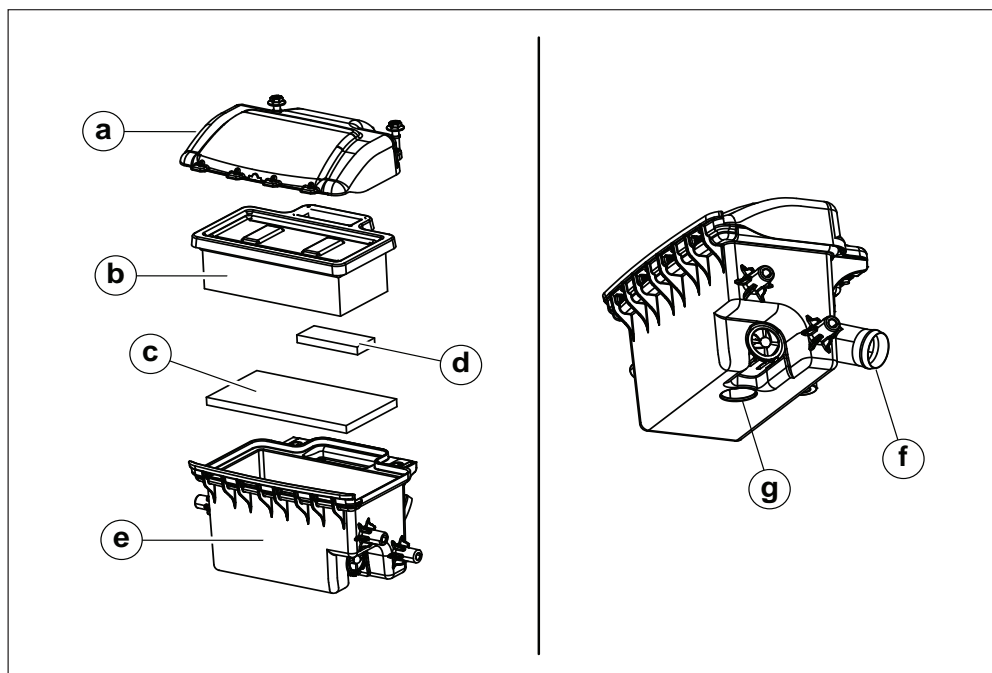
Nebezpečí exploze a vzniku požáru.

- Nikdy k čistění vzduchového filtru nepoužívejte benzín nebo jiná rozpouštědla s nízkým bodem zážehu. Používejte pouze stlačený vzduch, jemný čistící prostředek a teplou vodu.

Postup

Při čistění částí filtru dodržte postup uvedený níže.

1. Odstraňte kryt (**a**) vzduchového filtru.



wc_gr011512

Tato procedura pokračuje na následující straně.

Pokračování z předchozí strany.

2. Vyjměte hlavní díl papírového filtru **(b)** a sekundární předfiltr **(c)** a zkontrolujte, zda v nich nejsou otvory nebo zda nejsou potrhane. Jsou-li díly poškozené, vyměňte je.
3. Hlavní papírový díl filtru **(b)**: Pokud se zdá hlavní papírový díl filtru značně zanesený, vyměňte ho.
4. Předfiltr **(c)**: Předfiltr vyčistěte nízkotlakým stlačeným vzduchem. Je-li předfiltr extrémně zanesený, umyjte ho v roztoku jemného čistícího prostředku a teplé vody. Předfiltr důkladně opláchněte v čisté vodě. Před opětovnou instalací jej nechte důkladně vyschnout.

Poznámka: *Předfiltr neolejujte.*

5. Pouzdro filtru **(d)** otřete čistým hadříkem. Nepoužívejte stlačený vzduch.

OZNÁMENÍ: Nedovolte, aby se do vstupního portu motoru **(k)** během čištění dostaly nečistoty. Došlo by k poškození motoru.

6. Zkontrolujte, aby byla čistá zdířka na odstraňování nečistot u předfiltru **(i)**.

Výsledek

Vzduchový filtr prošel servisem.

5.3 Kontrola a výměna oleje v pěchovacím systému

Doprovodné informace

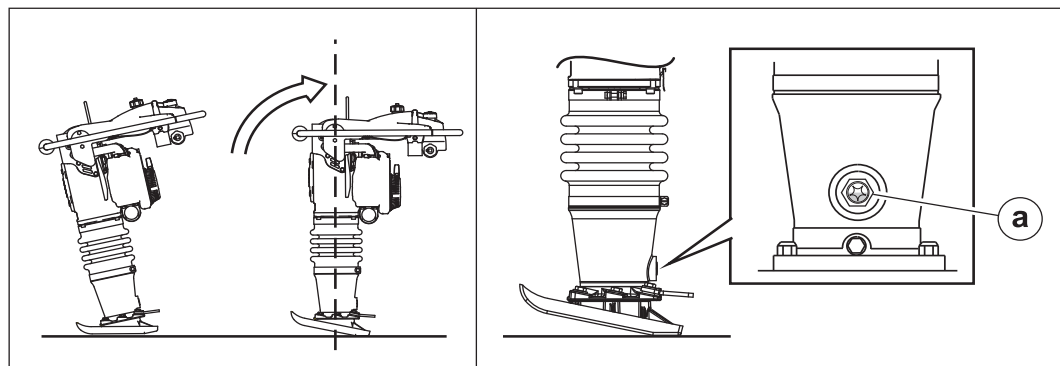
Mazací olej se rozvádí celým pěchovacím systémem vlastní vibrační činností pěchovadla. Děrami vyvrtanými v pístu se účinkem provozu pěchovadla dopravuje olej ze dna pěchovadla do klikové skříně. Olej v pěchovacím systému je třeba udržovat na správné úrovni tak, aby se zajistil účinný provoz pěchovacího systému.

Kontrola hladiny oleje

Hladinu oleje v pěchovacím systému zkontrolujte následujícím postupem.

Poznámka: Pokud se pěchovadlo přepravovalo v horizontální poloze nebo se nedávno používalo, postavte je kolmo a ponechte je stát v kolmé poloze po dobu 15 minut dříve, než zkontrolujete hladinu oleje. To umožní, aby olej stekl, a zjistíte jeho přesnější hladinu.

1. Nahněte pěchovadlo tak, aby stálo kolmo k terénu.



wc_gr007389

2. Hladinu oleje zkontrolujte průzorem (a).

Správná hladina oleje zaplní 1/2 až 3/4 průzoru. V případě potřeby přidejte další olej.

Doplňování oleje

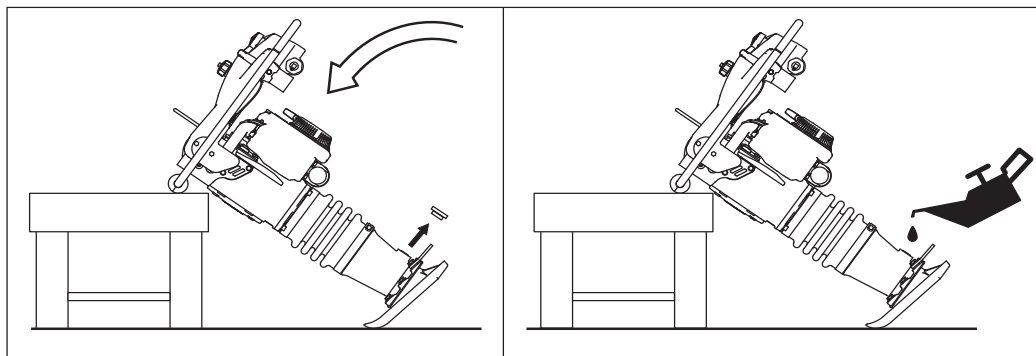
Olej se do pěchovacího systému doplňuje následujícím postupem.

OZNÁMENÍ: Pěchovací systém olejem nepřepĺňte. Příliš velké množství oleje může v pěchovacím systému vyvolat hydraulické zablokování. To pak může způsobit nepravidelný chod a poškodit spojku motoru, pěchovací systém a pěchovací patku.

Tato procedura pokračuje na následující straně.

Pokračování z předchozí strany.

1. Nahněte pěchovadlo dopředu tak, abyste umožnili přístup ke skleněnému průzoru. V této poloze pak pěchovadlo upevněte.



wc_gr007401

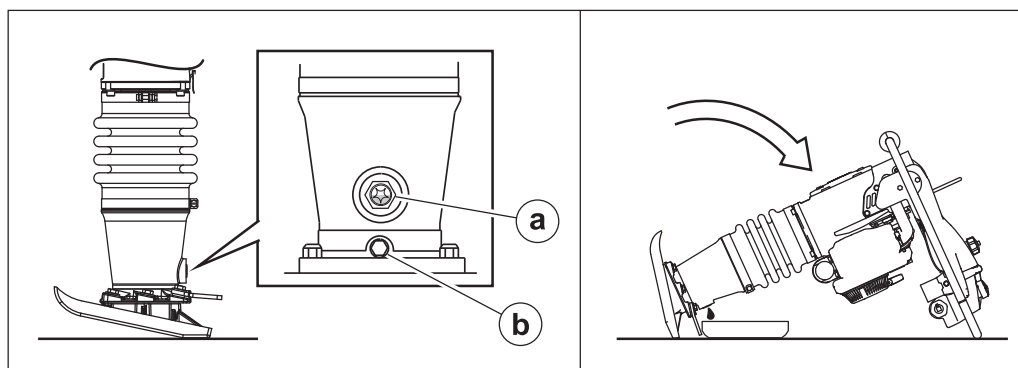
2. Vyjměte skleněný průzor. Očistěte závit skleněného průzoru a potom jej obalte teflonovou páskou.
3. Otvorem pro skleněný průzor doplňte do stroje olej.
4. Průzor vložte na své místo, ale tentokrát ho neutahujte.
5. Stroj postavte a zkontrolujte hladinu oleje.
6. Dle potřeby olej přidejte tak, aby zaplnil 1/2 až 3/4 průzoru.
7. Utáhněte ho momentem 9 Nm.

Výměna oleje

Olej v pěchovacím systému vyměňte následujícím postupem.

Poznámka: Použitý olej vždy zlikvidujte v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí.

1. Odšroubujte vypouštěcí šroub **(b)**. (Na strojích modelu BS 50 odstraňte skleněný průzor **(a)**.)



wc_gr007410

2. Nahněte pěchovadlo dozadu tak daleko, až se opře o rukojeť a vypustte olej do vhodné nádoby.

Poznámka: Vypouštění oleje může trvat až 10 minut.

3. Zašroubujte zpět vypouštěcí šroub. Utáhněte jej momentem 54 Nm.
4. Doplněte olej výše uvedeným postupem.

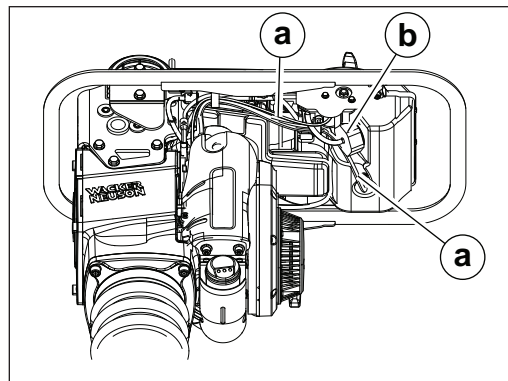
5.4 Kontrola palivového potrubí a spojů

Kdy

Denně, před spuštěním stroje.

Postup

1. Zkontrolujte zda v palivovém potrubí **(a)** a spojích **(b)** nedošlo k zlomení a úniku.



wc_gr010410

2. Oprava nebo výměna komponentů dle potřeby.

Výsledek

Palivové potrubí a spoje byly nyní zkontrolovány.

5.5 Údržba patky

Kdy

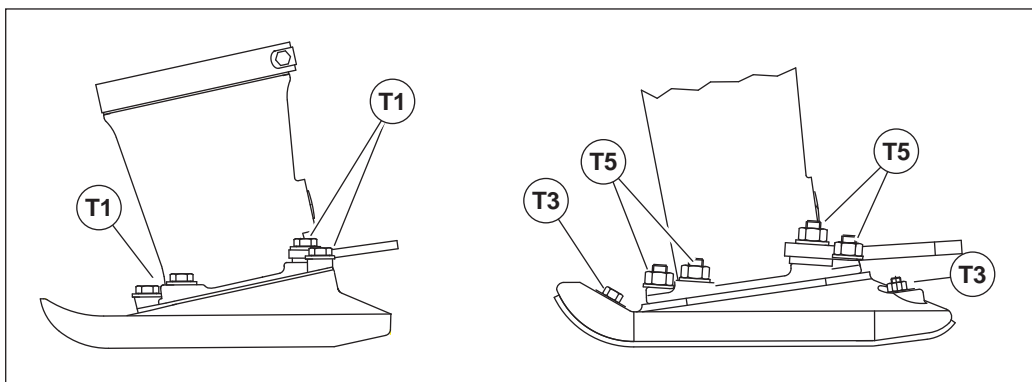
Na nových strojích nebo po výměně patky zkontrolujte a utáhněte po prvních pěti hodinách provozu patku. Stroj každý týden zkontrolujte.

Postup

Vybavení dle specifikací utáhněte.

Litinová patka

Plastová patka



wc_gr005385

Kroutící moment	Nm	st.lb
T1	86	63
T3	19	14
T5	79	58

5.6 Kontrola stroje

Kdy

Po prvních pěti hodinách a každý týden nebo každých 25 hodin (kterýžto případ nastane první)

Požadavky

- Zastavený motor
 - Stroj chladný na dotek.
 - Výměna částí dle potřeby (viz Seznam částí).
-

Postup

1. Provedte kontrolu stroje po obvodu. Zkontrolujte:

- Uvolněné nebo chybějící šrouby
 - Zlomené, zkorodované nebo chybějící části
 - Poškozené části
-



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečné zranění.

- ▶ Neobsluhujte stroj, je-li některé bezpečnostní zařízení, ovládání nebo šroub uvolněný, chybějící nebo nefunkční.
-

2. Volné šrouby utáhněte. Chybějící šrouby vyměňte dle potřeby.

3. Vyměňte zlomené, zkorodované nebo chybějící části Použijte pouze náhradní části Wacker Neuson nebo takové části ekvivalentní originálním částem, které odpovídají údajům, např. rozměry, typem, silou a materiálem.

Výsledek

Stroj byl nyní zkontrolován.

5.7 Čištění chladících žebér motoru

Kdy

Každý týden nebo každých 25 hodin (kterýkoli případ nastane první)

Doprovodné informace

Čistá chladící žebra umožní volnou cirkulaci čerstvého vzduchu ve spalovací komoře. Volná cirkulace vzduchu je nezbytná pro prevenci přehřátí motoru.

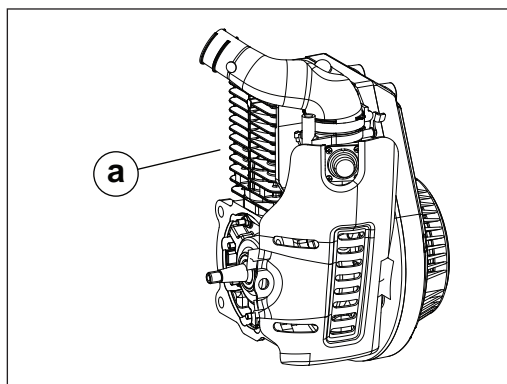
Požadavky

- Zastavený motor, chladný na dotek
 - Stlačený vzduch
-

Postup

Pro vyčištění chladících žebér motoru proveďte níže uvedený postup.

1. Nalezněte chladící žebra motoru **(a)**.



wc_gr011470

2. K vyfouknutí nečistot z chladících žebér motoru použijte stlačený vzduch.
-

Výsledek

Chladící žebra motoru byla vyčištěna.

5.8 Čištění a kontrola zapalovací svíčky

Kdy

Každý týden nebo každých 25 hodin (kterýkoli případ nastane první)

Požadavky

- Zastavený motor, chladný na dotek
- Klíč na zapalovací svíčky
- Nástroj pro výměnu zapalovací svíčky
- Drátěný kartáč
- Zapalovací svíčku vyměňte dle potřeby (viz *Technická data*)



VAROVÁNÍ

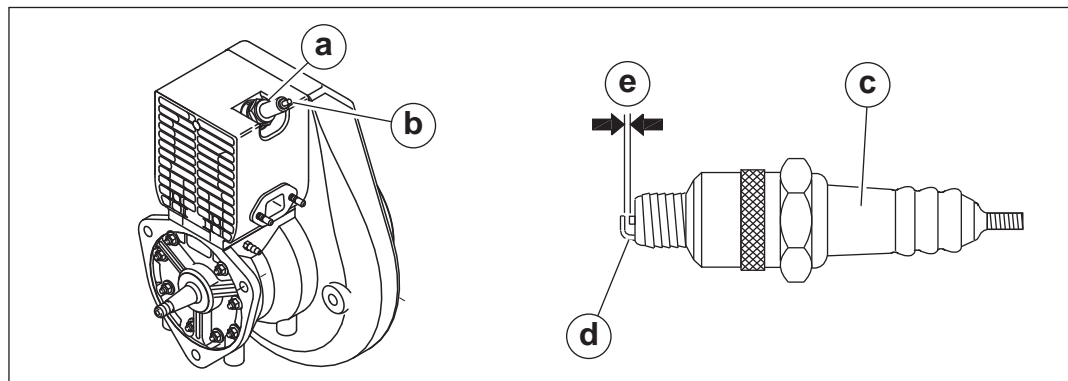
Nebezpečí popálení. Motor a tlumič se během provozu zahřejí a po zastavení motoru potřebují čas na vychladnutí.

- ▶ Motoru, tlumiče nebo zapalovací svíčky se nedotýkejte dokud stroj nevychladne.

Postup

Pro vyčištění a kontrolu zapalovací svíčky proveďte níže uvedený postup.

1. Odpojte kabel zapalovací svíčky **(b)** a zapalovací svíčku vyjměte **(a)**.



wc_gr011518

2. Zkontrolujte zapalovací svíčku. Vyměňte zapalovací svíčku, pokud je izolace **(c)** naprasklá nebo odštíplá.
3. Vyčistěte elektrody zapalovací svíčky **(d)** pomocí drátěného kartáče, a odstraňte tak usazeniny.
4. Zkontrolujte zapojení elektrod **(e)** a v případě potřeby je nastavte. Doporučené nastavení zapojení viz *Technická data*.
5. Zapalovací svíčku vložte na místo a utáhněte na 35–41 Nm (25,8–30,2 st.lb.).

OZNÁMENÍ: Uvolněná zapalovací svíčka se může silně zahřát a může způsobit poškození motoru.

5.9 Kontrola a čištění palivového filtru

Kdy

Každý rok nebo každých 1200 hodin (kterýkoli případ nastane první)

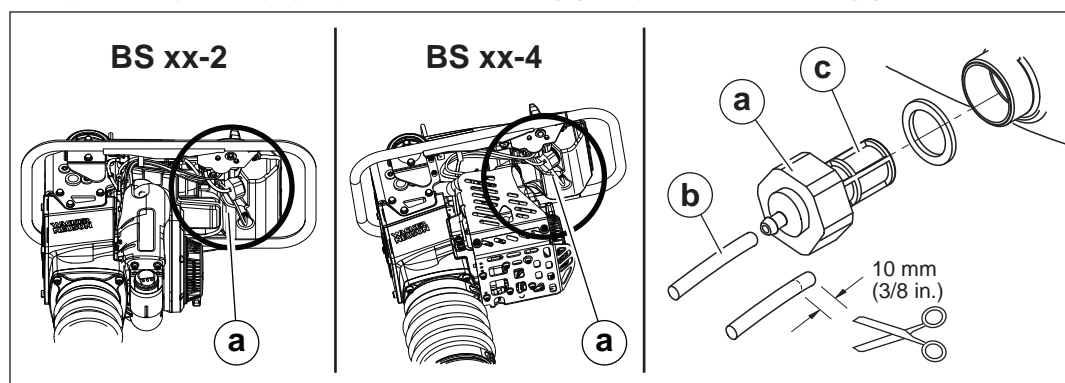
Požadavky

- Zastavený motor
- Prázdňá palivová nádrž
- Čistý, suchý hadřík
- Výměna palivového filtru (dle potřeby)

Postup

Pro vyčištění palivového filtru proveďte níže uvedený postup **(a)**.

1. Upněte a pak odpojte palivovou hadici **(b)** od palivového filtru **(a)**.



wc_gr010412

2. Palivový filtr odšroubujte a vyjměte.
3. Setřete viditelné usazeniny nebo nečistoty na vnější části palivového filtru **(c)**, použijte k tomu čistý, suchý hadřík.
4. Zkontrolujte, zda se na palivovém filtru neobjevily zlomy nebo poškození. Je-li palivový filtr poškozen, vyměňte jej.
5. Nasadte palivový filtr.
6. Pro zajištění správného spojení odřízněte přibližně 10 mm (3/8 palec) od konce palivové hadice a pak jej připojte k palivovému filtru.
7. Před opětovným spuštěním zařízení zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva.

Výsledek

Palivový filtr byl nyní zkontrolován a vyčištěn.

5.10 Výměna sestavy vřazeného palivového filtru

Kdy

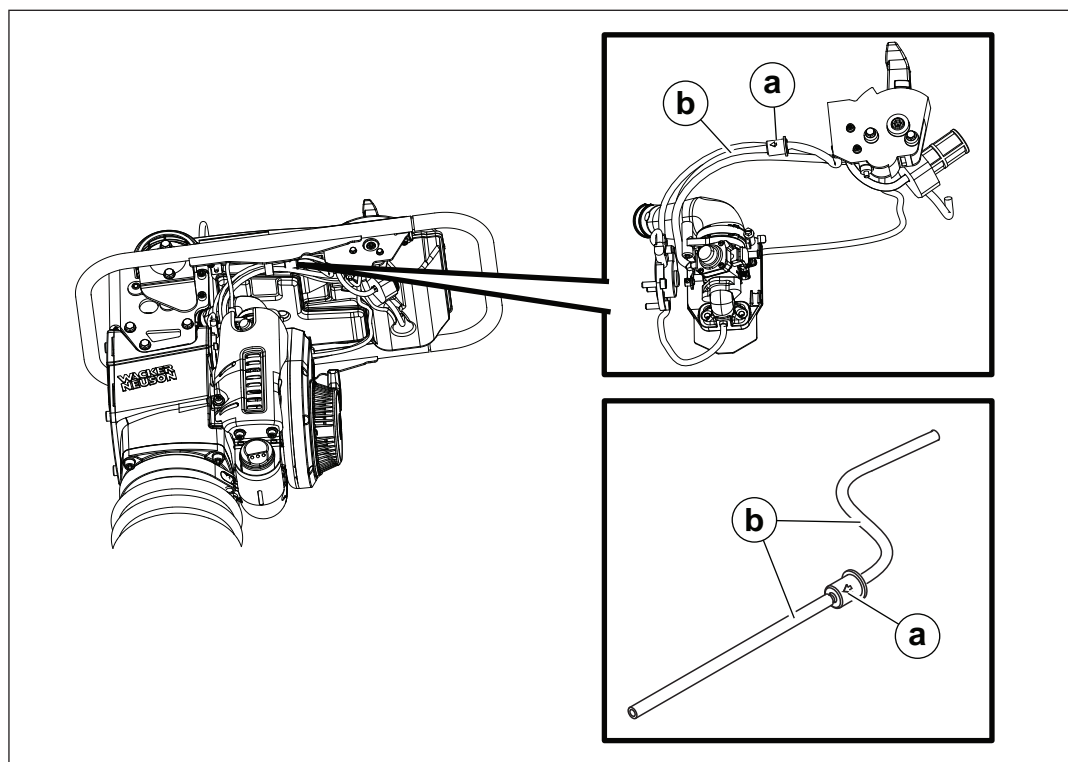
Každých 5 měsíců nebo každých 500 hodin (kterýkoli případ nastane první)

Požadavky

- Zastavený motor
- Výměna sestavy palivového filtru v potrubí.

Postup

K výměně sestavy vřazeného palivového filtru proveďte níže popsaný postup. Sestava vřazeného palivového filtru je tvořena palivovým filtrem **(a)** a dvěma hadicemi **(b)**.



wc_gr012473

1. Přesuňte plynovou páku do polohy OFF. Tím se uzavře palivový ventil.
2. Demontujte stávající sestavu vřazeného palivového filtru a vyřadte ji v souladu s místními zákony na ochranu životního prostředí.
3. Připojte novou sestavu vřazeného filtru a ujistěte se, že je orientovaná podle obrázku.
4. Nastavte plynovou páku do polohy IDLE. Tím se otevře palivový ventil.
5. Před opětovným spuštěním zařízení zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva.

Výsledek

Sestava vřazeného palivového filtru v potrubí byl nyní vyměněna.

5.11 Serzen karburátoru

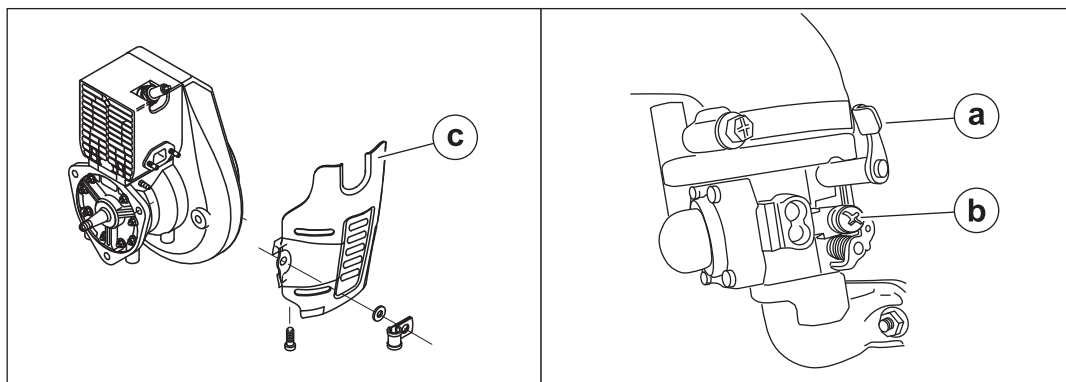
Požadavky

- Tachometr
- Šroubovák Phillips

Postup

Pro nastavení otáček volnoběhu proveďte níže uvedený postup.

1. Odstraňte kryt **(c)**.



wc_gr007402

2. Nastartujte motor a nechte jej zahřát na normální provozní teplotu.
3. S pomocí tachometru nastavte rychlost volnoběhu motoru, když volnoběžně běží s plně otevřenou škrticí lapkou **(a)**.
4. Upravte šroub volnoběhu **(b)** jeho zašroubováním nebo vyšroubováním tak, abyste získali správnou rychlost volnoběhu. Správnou rychlost volnoběhu a provozní otáčky naleznete v oddíle *Technické údaje*.

OZNÁMENÍ: Šroub volnoběhu nepřetahujte. Může dojít k poškození karburátoru.

5. Vraťte kryt na místo.

Výsledek

Nyní byly nastaveny otáčky volnoběhu.

5.12 Dlouhodobé uskladnění

Úvod

Toto zařízení vyžaduje před dlouhodobým skladováním provedení preventivní údržby. Provádění preventivní údržby pomáhá udržovat součásti stroje v dobrém stavu a zajistí, že stroj bude v budoucnu připraven k použití.

Kdy

Připravte stroj k delšímu skladování, pokud ho nebudete provozovat 30 dnů nebo déle.

Příprava k uskladnění

Stroj připravíte k uskladnění níže popsaným postupem.

1. Proved'te všechny nutné opravy.
 2. Dopln'te nebo vyměňte olej (v motoru, v p'echovacím systému, atd.) dle intervalů specifikovaných v tabulce Pravidelné údržby.
 3. Pouze čtyřtákní stroje: V příručce vlastníka motoru naleznete pokyny k přípravě motoru k uskladnění.
-

Stabilizace paliva

Po dokončení výše uvedeného postupu napln'te úplně palivovou nádrž a přidejte do něj vysoce kvalitní stabilizátor paliva.

- Zvolte stabilizátor, který obsahuje čisticí složky a aditiva určená k pokrytí či ochraně stěn válců.
 - Ujistěte se, že stabilizátor, který použijete, je slučitelný s palivem ve vaší oblasti, tj. s jeho druhem, třídou a rozsahem teplot. Nepřidávejte alkohol do paliva, které jej již obsahuje (například E10).
 - Přidejte správné množství stabilizátoru podle doporučení výrobce.
-

Uskladnění stroje

Pro uskladnění stroje proved'te tyto zbývající kroky.

1. Stroj omyjte a nechte jej oschnout.
2. Přestěhujte stroj k uskladnění na čistém, suchém a bezpečném místě.
3. Stroj zajistěte ve v'zpřímené poloze.
4. Zakryjte stroj.

5.13 Likvidace stroje/vyřazení stroje z provozu

Úvod

Toto zařízení musí být na konci své životnosti správně vyřazeno z provozu. Zodpovědná likvidace recyklovatelných komponentů, např. plastových a kovových částí, zajišťuje, že tyto materiály lze použít znovu - konzervace skládek a hodnotných přírodních zdrojů.

Zodpovědná likvidace rovněž předchází poškození životního prostředí toxickými chemickými látkami a materiály. Provozní kapaliny v tomto stroji, včetně paliva, motorového oleje, oleje v pēchovacím systému a maziva, mohou být v mnoha oblastech považovány za nebezpečný odpad. Před vyřazením z provozu si přečtete a dodržíte místní bezpečnostní a environmentální směrnice týkající se likvidace stavebních zařízení.

Příprava

K přípravě stroje k likvidaci proveďte následující kroky.

- Stroj přesuňte na chráněné místo, které nebude vystaveno žádným bezpečnostním rizikům a nemají na něj přístup neoprávněné osoby.
- Zajistěte, aby zařízení nebylo možné od okamžiku finálního vyřazení z provozu spustit.
- Vypusťte všechny kapaliny, včetně paliva, motorového oleje a oleje v pēchovacím systému.
- Utěsněte jakýkoli únik kapalin.

Likvidace

Pro likvidaci stroje proveďte následující kroky.

- Stroj demontujte a všechny části rozdělte podle typu materiálu.
- Zlikvidujte všechny recyklovatelné části dle pokynů v místních směrnicích.
- Zlikvidujte všechny bezpečné komponenty, které nelze recyklovat.
- Zlikvidujte palivo, olej a mazivo v souladu s místními směrnicemi na ochranu životního prostředí.

6 Odstranován poruch

Problém	Příčina	Náprava
Motor se nespustí nebo se dusí.	Žádné palivo v nádrži.	Doplnění paliva.
	Zanesená zapalovací svíčka	Zapalovací svíčku vyčistěte nebo vyměňte.
Motor nezrychluje, těžce se spouští nebo běží kolísavě.	Zanesená zapalovací svíčka	Zapalovací svíčku vyčistěte nebo vyměňte.
	Zanesený tlumič výfuku a/ nebo výfuková roura	Odstraňte překážky.
	Špinavý nebo zanesený vzduchový filtr	Proveďte servis vzduchového filtru.
Motor se přehřívá.	Znečištěná chladicí žebra	Vyčistěte chladicí žebra.
Motor je spuštěný, ale pěchovač nepěchuje.	Překážka ve výfukové trubce.	Odstraňte překážky.
Spuštěný motor, ale provoz pěchovadla je náhodný.	Olaj nebo mazivo na spojce	Odstraňte olej/mazivo ze spojky.
	Zemina na patce pěchovadla.	Očistěte zeminu z patky pěchovadla.
	Příliš vysoké provozní otáčky motoru	Nastavte provozní otáčky motoru
Pouze modely se vstřikováním oleje: Motor se spustí a pracuje krátkou dobu - asi 30 sekund - pak se zastaví.	Nízká hladina oleje	Doplňte olej do nádrže motorového oleje.

7 Technické údaje

7.1 BS 50-2i

Stroj		BS 50-2i
Model motoru	—	WM80
Otáčky motoru - provozní	ot./min	4400 ± 100
Otáčky motoru - volnoběh	ot./min	2000 ± 100
Maximální jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách ¹	kW	1,7 při 4400 ot./min.
Záběr spojky	ot./min	2500 ± 100
Zapalovací svíčka	typ	Champion QL87YC
Vzdálenost elektrod	mm	0,76
Hlava válce komprese (za studena)	bar/cm ² (psi)	8,0–9,7 (120–140)
Vzduchový filtr	typ	Čtyřstupňový s cyklickým předčisticím zařízením
Technická specifikace paliva	typ	Bezolovnatý benzín normál (minimálně 85 oktanový)
Technická specifikace oleje, pro dvoutaktní motory	typ	Wacker Neuson olej pro dvoutaktní motor nebo jiný plně syntetický olej splňující kritéria NMMA TC-W3, JASO FD nebo ISO-L-EGD.
Objem olejové nádrže	L	1,3
Objem palivové nádrže	L	3,0
Spotřeba paliva	L/hod.	1,0
Pracovní doba	hr	2,9
Pěchovací systém mazivo	typ	SAE 10W30
Množství oleje v pěchovacím systému	ml	710

¹ Čistý výkon podle 80/1269/EEC a ISO 3046-1. Skutečný výkon se může lišit podle podmínek konkrétního použití.

7.2 Provozní hmotnost BS 50-2i

Stroj Číslo položky		BS 50-2i 5200000642 5200000660 5200000687 5200000678 5200025428	BS 50-2i 5200000643 5200000658 5200000659 5200000687 5200025429	BS 50-2i 5200000661	BS 50-2i 5200000657 5200011099
Provozní váha	kg	59	58	57	56

7.3 BS 60-2i

Stroj		BS 60-2i
Model motoru	—	WM80
Otáčky motoru - provozní	ot./min	4400 ± 100
Otáčky motoru - volnoběh	ot./min	2000 ± 100
Maximální jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách ¹	kW	1,8 při 4400 ot/min.
Záběr spojky	ot./min	2500 ± 100
Zapalovací svíčka	typ	Champion QL87YC
Vzdálenost elektrod	mm	0,76
Hlava válce komprese (za studena)	bar/cm ² (psi)	8,0–9,7 (120–140)
Vzduchový filtr	typ	Čtyřstupňový s cyklovacím předfiltrem
Technická specifikace paliva	typ	Běžný bezolovnatý benzín
Technická specifikace oleje, pro dvoutaktní motory	typ	Olej Wacker Neuson pro dvoutaktní motor nebo jiný plně syntetický olej splňující kritéria NMMA TC-W3, JASO FD nebo ISO-L-EGD.
Objem olejové nádrže	L	1,3
Objem palivové nádrže	L	3,0
Spotřeba paliva	L/hod.	1,2
Pracovní doba	hr	2,5
Mazání pěchovacího systému	typ	SAE 10W30
Kapacita pěchovacího systému	ml	890

¹ Čistý výkon podle 80/1269/EEC a ISO 3046-1. Skutečný výkon se může lišit podle podmínek konkrétního použití.

7.4 Provozní hmotnost BS 60-2i

Stroj Číslo položky		BS 60-2i	BS 60-2i
		5200000645 5200000664 5200000682 5200000689 5200000690	5200000646 5200000665
Provozní váha	kg	66	64

7.5 BS 70-2i

Stroj		BS 70-2i
Model motoru	—	WM80
Otáčky motoru - provozní	ot./min	4400 ± 100
Otáčky motoru - volnoběh	ot./min	2000 ± 100
Maximální jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách ¹	kW	2,0 při 4400 ot/min.
Záběr spojky	ot./min	2500 ± 100
Zapalovací svíčka	typ	Champion QL87YC
Vzdálenost elektrod	mm	0,76
Hlava válce komprese (za studena)	bar/cm ² (psi)	8,0–9,7 (120–140)
Vzduchový filtr	typ	Čtyřstupňový s cyklovacím předfiltrem
Technická specifikace paliva	typ	Běžný bezolovnatý benzín
Technická specifikace oleje, pro dvoutaktní motory	typ	Olej Wacker Neuson pro dvoutaktní motor nebo jiný plně syntetický olej splňující kritéria NMMA TC-W3, JASO FD nebo ISO-L-EGD.
Objem olejové nádrže	L	1,3
Objem palivové nádrže	L	3,0
Spotřeba paliva	L /hod.	1,3
Pracovní doba	hr	2,3
Mazání pýchovacího systému	typ	SAE 10W30
Kapacita pýchovacího systému	ml	890

¹ Čistý výkon podle 80/1269/EEC a ISO 3046-1. Skutečný výkon se může lišit podle podmínek konkrétního použití.

7.6 Provozní hmotnost BS 70-2i

Stroj Číslo položky		BS 70-2i 5200000649, 5200000650, 5200000672, 5200000673
Provozní váha	kg	74

7.7 BS 50-2

Stroj		BS 50-2
Model motoru	—	WM80
Otáčky motoru - provozní	ot./min	4400 ± 100
Otáčky motoru - volnoběh	ot./min	2000 ± 100
Maximální jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách ¹	kW	1,7 při 4400 ot./min.
Záběr spojky	ot./min	2500 ± 100
Zapalovací svíčka	typ	Champion QL87YC
Vzdálenost elektrod	mm	0,76
Hlava válce komprese (za studena)	bar/cm ² (psi)	8,0–9,7 (120–140)
Vzduchový filtr	typ	Čtyřstupňový s cyklickým předčisticím zařízením
Technická specifikace paliva	typ	Směs benzínu a oleje (minimálně 85 oktanový)
Poměr směsi benzín/olej pro dvoutaktní motory	—	50:1 – 100:1
Technická specifikace oleje, pro dvoutaktní motory	typ	Wacker Neuson olej pro dvoutaktní motor nebo jiný plně syntetický olej splňující kritéria NMMA TC-W3, JASO FD nebo ISO-L-EGD.
Objem palivové nádrže	L	3,0
Spotřeba paliva	L/hod.	1,0
Pracovní doba	hr	2,9
Pěchovací systém mazivo	typ	SAE 10W30
Množství oleje v pěchovacím systému	ml	710

¹Čistý výkon podle 80/1269/EEC a ISO 3046-1. Skutečný výkon se může lišit podle podmínek konkrétního použití.

7.8 Provozní hmotnost BS 50-2

Stroj		BS 50-2	BS 50-2	BS 50-2	BS 50-2	BS 50-2
Číslo položky		5200000641	5200000655	5200000653 5200000652	5200000654 5200000685 5200000686	5200000656
Provozní váha	kg	59	59	56	58	57

7.9 BS 60-2

Stroj		BS 60-2
Model motoru	—	WM80
Otáčky motoru - provozní	ot./min	4400 ± 100
Otáčky motoru - volnoběh	ot./min	2000 ± 100
Maximální jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách ¹	kW	1,8 při 4400 ot/min.
Záběr spojky	ot./min	2500 ± 100
Zapalovací svíčka	typ	Champion QL87YC
Vzdálenost elektrod	mm	0,76
Hlava válce komprese (za studena)	bar/cm ² (psi)	8,0–9,7 (120–140)
Vzduchový filtr	typ	Čtyřstupňový s cyklovacím předfiltrem
Technická specifikace paliva	typ	Směs benzínu a oleje
Poměr směsi benzín/olej pro dvoutaktní motory	—	50:1 – 100:1
Technická specifikace oleje, pro dvoutaktní motory	typ	Olej Wacker Neuson pro dvoutaktní motor nebo jiný plně syntetický olej splňující kritéria NMMA TC-W3, JASO FD nebo ISO-L-EGD.
Objem palivové nádrže	L	3,0
Spotřeba paliva	L/hod.	1,2
Pracovní doba	hr	2,5
Mazání pěchovacího systému	typ	SAE 10W30
Kapacita pěchovacího systému	ml	890

¹ Čistý výkon podle 80/1269/EEC a ISO 3046-1. Skutečný výkon se může lišit podle podmínek konkrétního použití.

7.10 Provozní hmotnost BS 60-2

Stroj		BS 60-2
Číslo položky		5200000663, 5200000688, 5200019205
Provozní váha	kg	66

7.11 BS 70-2

Stroj		BS 70-2
Model motoru	—	WM80
Otáčky motoru - provozní	ot./min	4400 ± 100
Otáčky motoru - volnoběh	ot./min	2000 ± 100
Maximální jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách ¹	kW	2,0 při 4400 ot/min.
Záběr spojky	ot./min	2500 ± 100
Zapalovací svíčka	typ	Champion QL87YC
Vzdálenost elektrod	mm	0,76
Hlava válce komprese (za studena)	bar/cm ² (psi)	8,0–9,7 (120–140)
Vzduchový filtr	typ	Čtyřstupňový s cyklovacím předfiltrem
Technická specifikace paliva	—	Směs benzínu a oleje
Poměr směsi benzín/olej pro dvoutaktní motory	—	50:1 – 100:1
Technická specifikace oleje, pro dvoutaktní motory	typ	Olej Wacker Neuson pro dvoutaktní motor nebo jiný plně syntetický olej splňující kritéria NMMA TC-W3, JASO FD nebo ISO-L-EGD.
Objem palivové nádrže	L	3,0
Spotřeba paliva	L/hod.	1,3
Pracovní doba	hr	2,3
Mazání pýchovacího systému	typ	SAE 10W30
Kapacita pýchovacího systému	ml	890

¹ Čistý výkon podle 80/1269/EEC a ISO 3046-1. Skutečný výkon se může lišit podle podmínek konkrétního použití.

7.12 Provozní hmotnost BS 70-2

Stroj Číslo položky		BS 70-2 5200000670, 5200000671
Provozní váha	kg	74

7.13 BS 65-V

Stroj		BS 65-V
Model motoru	—	WM80
Otáčky motoru - provozní	ot./min	4400 ± 100
Otáčky motoru - volnoběh	ot./min	1800 ± 100
Maximální jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách ¹	kW	2,0 při 4400 ot/min.
Záběr spojky	ot./min	2500 ± 100
Zapalovací svíčka	typ	Champion QL87YC
Vzdálenost elektrod	mm	0,76
Hlava válce komprese (za studena)	bar/cm ² (psi)	8,0–9,7 (120–140)
Vzduchový filtr	typ	Čtyřstupňový s cyklovacím předfiltrem
Technická specifikace paliva	—	Směs benzínu a oleje
Poměr směsi benzín/olej pro dvoutaktní motory	—	50:1 – 100:1
Technická specifikace oleje, pro dvoutaktní motory	typ	Olej Wacker Neuson pro dvoutaktní motor nebo jiný plně syntetický olej splňující kritéria NMMA TC-W3, JASO FD nebo ISO-L-EGD.
Objem palivové nádrže	L	3,0
Spotřeba paliva	L /hod.	1,3
Pracovní doba	hr	2,3
Mazání pýchovacího systému	typ	SAE 10W30
Kapacita pýchovacího systému	ml	890

¹ Čistý výkon podle 80/1269/EEC a ISO 3046-1. Skutečný výkon se může lišit podle podmínek konkrétního použití.

7.14 Provozní hmotnost BS 65-V

Stroj Číslo položky		BS 65-V 5200000669
Provozní váha	kg	68

7.15 Meren zvuku

Hladina akustického tlaku výrobků je testována v souladu s normou EN 500-4:2011.

Hladina akustického tlaku je testována v souladu s Evropskou směrnicí 2000/14/ES - Emise hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí.

Stroj	Úroveň akustického tlaku na místě obsluhy dB(A)	Zaručená hladina akustického výkonu dB(A)
92	108	92
92		92
93		93
92	108	92
92		92
93		93
92	108	92

7.16 Měření vibrací

Vibrace přenášené do rukou/paží (HAV) jsou u jednotlivých výrobků testovány v souladu s ISO 5349, EN1033 a v příslušných případech také podle EN 500-4.

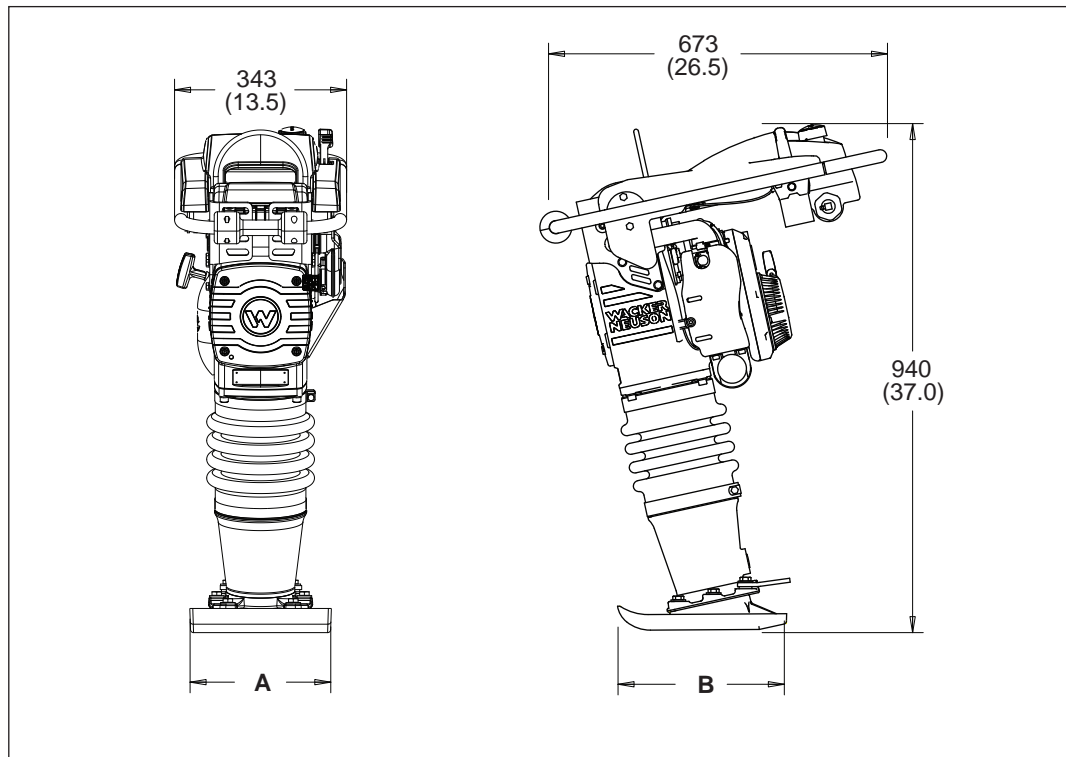
Stroj	Číslo polozky	HAV m/s ²	HAV ft/s ²
BS 50-2i	5200000642, 5200000643, 5200000659, 5200000660, 5200000658, 5200000678, 5200025428, 5200025429	9,8	32,1
	5200000661, 5200000657, 5200011099, 5200000687	5,4	17,7
BS 60-2i	5200000645, 5200000646, 5200000664, 5200000665, 5200000689, 5200000690, 5200000682	7,6	24,9
BS 70-2i	5200000649, 5200000650, 5200000673, 5200000672	6,8	22,3
BS 50-2	5200000655, 5200000654, 5200000685	9,8	32,1
	5200000641, 5200000652, 5200000656, 5200000653, 5200000686	5,4	17,7
BS 60-2	5200000663, 5200000688, 5200019205	7,6	24,9
BS 70-2	5200000670, 5200000671	6,8	22,3
BS 65-V	5200000663	8,6	28,2

Nepřesnosti měření HAV

Rukou přenášené vibrace byly měřeny dle ISO 5349-1. Toto měření zahrnuje nepřesnost 1,5 m/s².

7.17 Rozměry—BS 50-2i, BS 50-2

mm (in.)

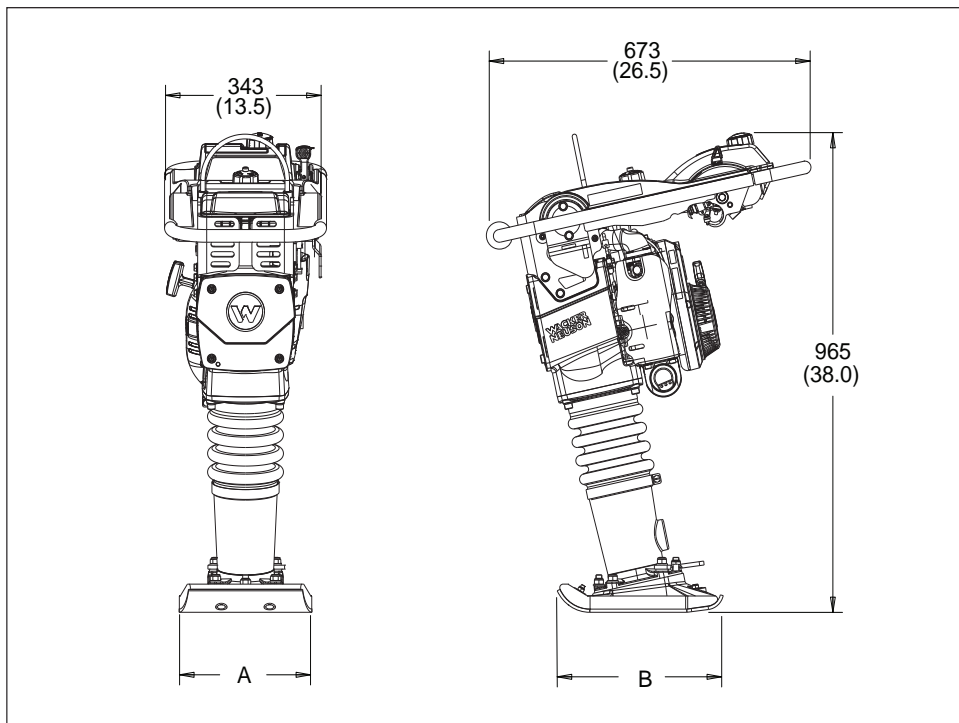


wc_gr011405

BS 50-2i	BS 50-2	A mm	B mm
5200000642 5200000660 5200000687 5200000678 5200025428	5200000656 5200000686	280	337
5200000643 5200000658 5200000659 5200025429	5200000641 5200000654 5200000685	250	337
5200000661 5200000687	5200000655	280	344
5200000657	5200000652	165	337
5200011099	5200000653	190	344

7.18 Rozměry—BS 60-2i, BS 60-2, BS 70-2i, BS 70-2, BS 65-V

mm (in.)



wc_gr011411

BS 60-2i	BS 60-2	A mm	B mm
5200000645 5200000664 5200000689 5200000682	5200000663 5200000688 5200019205	280	336
5200000646 5200000665 5200000690	—	280	342

BS 70-2i	BS 70-2	A mm	B mm
5200000649 5200000673	5200000671	330	342
5200000650 5200000672	5200000670	280	336

BS 65-V	A mm	B mm
5200000669	280	336

Important: For spare parts information, please see your Wacker Neuson Dealer, or visit the Wacker Neuson website at <http://www.wackerneuson.com/>.

Wichtig! Informationen über Ersatzteile erhalten Sie von Ihrem Wacker Neuson Händler oder besuchen Sie die Wacker Neuson Website unter <http://www.wackerneuson.com/>.

Important : Pour des informations sur les pièces détachées, merci de consulter votre distributeur Wacker Neuson, ou de visiter le site Internet de Wacker Neuson sur <http://www.wackerneuson.com/>.

Importante : Para saber más sobre las piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor de Wacker Neuson o acceda al sitio web de Wacker Neuson en <http://www.wackerneuson.com/>.

Importante : Per informazioni sui pezzi di ricambio, contattare il rivenditore Wacker Neuson o visitare il sito di Wacker Neuson all'indirizzo www.wackerneuson.com.

Viktigt : För information om reservdelar, kontakta din Wacker Neuson-leverantör eller besök Wacker Neusons webbplats på <http://www.wackerneuson.com/>.

Tärkeää : Pyydä varaosatietoja Wacker Neusonin jälleenmyyjältä tai vieraile Wacker Neusonin web-sivustolla osoitteessa <http://www.wackerneuson.com/>

Viktig : For informasjon om reservedeler, vennligst kontakt din Wacker Neuson-forhandler, eller besøk Wacker Neusons nettside på <http://www.wackerneuson.com/>.

Viktigt : Hvis du ønsker opplysninger om reservedele, bedes du kontakte din Wacker Neuson forhandler eller besøg Wacker Neuson websiden på <http://www.wackerneuson.com/>.

Belangrijk! Neem contact op met uw Wacker Neuson dealer of bezoek de website van Wacker Neuson op <http://www.wackerneuson.com/> voor meer informatie over reserveonderdelen.

Importante : Para obter informações sobre as peças sobresselentes, consulte o seu fornecedor da Wacker Neuson ou acesse ao site Web da Wacker Neuson em <http://www.wackerneuson.com/>.

Ważne : W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych skontaktuj się z przedstawicielem firmy Wacker Neuson lub skorzystaj z witryny internetowej <http://www.wackerneuson.com/>.

Důležitě upozornění! Pro informace o náhradních dílech, prosím, kontaktujte svého Wacker Neuson dealera, nebo navštivte webové stránky <http://www.wackerneuson.com/>.

FONTOS: A pótalkatrészekre vonatkozó információkért kérjük, forduljon Wacker Neuson kereskedőjéhez vagy látogasson el a Wacker Neuson weboldalára a következő címen: <http://www.wackerneuson.com/>.

Важно! Для ознакомления с информацией о запасных частях, пожалуйста, обратитесь к местному торговому представителю компании Wacker Neuson или посетите веб-сайт <http://www.wackerneuson.com/>.

Σημαντικό : Για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, μιλήστε με τον αντιπρόσωπό σας της Wacker Neuson, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο <http://www.wackerneuson.com/>.

Važno : Za rezervne dijelove obratite se svom Wacker Neuson prodavaču ili posjetite mrežne stranice tvrtke Wacker Neuson: <http://www.wackerneuson.com/>.

Önemli : Yedek parça bilgileri için Wacker Neuson Bayinize bakın veya Wacker Neuson web sitesini ziyaret edin. <http://www.wackerneuson.com/>

重要 交換部品の情報については、ワッカーノイソンディーラーにお問い合わせ頂くか、ワッカーノイソンウェブサイト <http://www.wackerneuson.com/> をご覧ください。

重要 有关备件信息，请咨询您的威克诺森经销商或访问威克诺森网站：<http://www.wackerneuson.com/>。

Important : Pentru informații referitoare la piesele de schimb, vă rugăm să vă adresați distribuitorului Wacker Neuson sau să vizitați site-ul web Wacker Neuson la adresa <http://www.wackerneuson.com/>.

Important : Pentru informații referitoare la piesele de schimb, vă rugăm să vă adresați distribuitorului Wacker Neuson sau să vizitați site-ul web Wacker Neuson la adresa <http://www.wackerneuson.com/>.

Важно : За информация относно резервни части, моля, обърнете се към местния дилър на Wacker Neuson или посетете уебсайта на Wacker Neuson на адрес <http://www.wackerneuson.com/>.